穆倫

首相謂

進

VOL.

出醫療保險費

就應該獲得所需要的醫療服

迅速行動。

2行動。但手術日期延遲半個月之後,瑪麗沙利士感到失望,聘請律師要求該院採取

不幸於去年六月死於进發性

檢驗。

則無須接受

士要打官司的理由,

但是卑詩省準備提出的辯護書,則謂卑詩

度將有嚴重後果。」供的服務要由法庭指示。

由法庭指示。此舉對於醫療保險制「假如沙利土獲勝,等於醫院所提

已列入「急切 瓣機能衰退,

「急切」

像中爲多的事情。

官司的起因,是沙利士太太瑪麗的

一類,但仍要在温哥華中央醫需要接受手術去更换。雖然手術因,是沙利士太太瑪麗的人造心

目的不休。 要一年後才會有結果。 早詩省的醫療保險制度,需要作出基本上的改(Philip Bryden)認爲,官司的結果可能使到申詩大學法律學教授菲力·白賴敦 這是加拿大全國此類官司的第一宗,大概

控告卑詩省政府及温哥華中央醫院,聲言不達因爲太太逝世一事,現正準備動用十萬元,去素里居民約翰·沙利士(John Sallis),可能把目前卑詩省的醫療保險制度宣判死刑。 宗由卑詩最高法院排期開審的官司

APRIL

25, 1991

重要官司

王

日

權利去購買醫療保險。 省政府認爲,制定醫療保險法的目的,不 省政府認爲,制定醫療保險法的目的,不 底改革去受保遠比温哥華中央醫院和省政府想另一個可能,是認爲醫療保險制度應該徹提供所需的服務,因此要給沙利士一筆賠償。第一個可能,是認爲温哥華中央醫院没有 意的可能性 白賴敦教授説,法庭的裁定有兩項值得注

每個人均有益處, 「此是一件好事, 「此是一件好事,

安省省長博雷稱

百壁脫離聯邦

此項測漏廢氣檢 由省府的汽車部執 斯敏估計, 初次領牌之新 律政廳廳長馬 約有三 省長博雷説,古壁 社廿三日電)安省 如果决定鬧分裂

會跟它維持經濟關 半小時後,發表上 安省省議會與亞伯 是希望古壁明白結 較早一天訪問古壁 **説**,如果古壁不要 果會極其嚴重這 安省省長博雷 他表示其警告

年」。古壁省 作。

於判中經常

於判中經常 使其發揮運 加拿大,並 們現有的體 作 日 主 主 五 能 們 二 系 稱 爲 合法。省



JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4 電話: (604) 253-3944 254-6616

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造 沒沉船拖面海蘭

員在一艘救生艇上隨海 斯超上述四具屍體外, 並救回一名船員。該船 並救回一名船員。該船 信已經兇多吉少。

多項建議供亞洲銀 多項建議供亞洲銀 放寬管制和公營業 種資源物盡其用。 出,亞洲發展銀行 務私營化等。 包括倚靠自由市場 麥道高又指

宣佈,强制性之汽長莫西亞於星期二 明年六月在低陸平車廢氣檢驗,將於

元。 是登記的汽車車主 一個,接受檢 一個,接受檢 一個,接受檢 一個,接受檢 原實施。 該區一百萬架 卑詩汽車協會

法,加以解釋説, 爲十厘二五的做 不更七五調低 席紀里夫就優惠利 低的餘地。 各利息率没有再調 調低四 坡走勢而採取行 各利息率的市場下 不,各種利息率已 男人 該銀行主理外 但紀里夫説,

要有影響。 是銀行 阿其最佳公司客户收取的貸款司客户的存款利息率,但亦對其 他客户的存款利息率走 優惠利率後,新利行和豐業銀行調低 一种多人帝國商業銀 開始生效。 率亦爲十厘二五。 满地可銀行

PRO-VISION MAR AGENCIES

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4 687 - 8332 =

專管汽車、房屋、商業、醫藥、 貨運、人毒及一切大小保險業務。 具有各種優惠保單,忠誠爲顧客服務。 地產及商業買賣物 業管理信用保証·

今期靚盤 *温哥華全新,二房一廳,二浴室 有陽台,火爐,全新爐頭,雪櫃 洗碗機等等,近空中快車、巴士

只售十三萬餘。 *十一組柏文,有地下停車場,有 陽台, 廿年新, 月入\$5,020. 開價 \$769,000

* CD - 1 大厦商業地,3465平 方尺,現有廿二年靚屋,平過地 價,售\$269,000

*一間酒店,有3000尺餐館, 3000尺舖位,業主可保証入息 開價\$2,750,000 *華埠一百位餐館,人手問題,現

已停業,好租約,平賣\$38,000 *一萬一千尺地,近五千尺商業樓,有租 約,實收入\$30,000開價\$339,000 請電陳任賢 687 · 8332 324 · 4018 MICHAEL CHANG



汽車意外受傷 涑見大律師

*ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯 * 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費)

BERNIE SIMPSON

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室(夾OAK街)BCAA大厦內 再競致死 254-2218 喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

鏡架及文房四實一律九折 除缴GST還有着數

立十二個成員國 發現其屍體。 (哈里法斯加新社 世四日電)因拖船沉没 而遇難的四名船員,已 於星期三為拯救人員在 於星期三為拯救人員在 浮冰沉没。 行週年會議。

麥道高女士 前劃,未足够完成 計劃,未足够完成 計劃,未足够完成 可時 不足够完成

年詩省將由一九九 二年開始,掃除所 二年開始,掃除所 必然是有自由的國 有進步的國家 國之一

展一起進行。 展一起進行。 機倫尼首相在 整條與經濟進 明年六月須受檢驗 立,加拿大爲創辦 於一九六六年成 於一九六六年成 定的要素 亞洲發展銀行

清除廢氣 一原汽車

社電)

皇家銀行星

大銀行亦立即效率減低半厘。其他

期三宣佈將優惠利

息率的降勢或會將

穆倫尼首相 (渥太華加

經濟成就和政治穩

加拿大新外交部長麥道高女士星期三以亞洲銀行總裁局主席身份致詞行經濟和政治改革。

廿四日電)亞洲發展銀行應更積極鼓勵各借債國家進

時,作上述呼籲。

代表刻在温哥華舉

亞洲區内有五億人 深受赤貧的痛苦

多百分之九。 元,比一九八九年 該銀行自成立 劃 支持九百項發展計 外長麥道高 向

新

The Chinese Times

Phone: (604) 685-8575 Fat. (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

光陽有間雲多 度14度溫高最 告氣 度5度溫低最

有促進社會改革的 行長承認其銀行負 渥京發放失業福 追隨利息率市場 高三千人爲多,同時亦高於今年一月的數字約百分之四萬三千人爲多,同時亦高於今年一月的數字約百分之四萬三千人爲多,同時亦高於今年一月的數字約百分之四萬三千人爲多,同時亦高於今年一月,全國有一百點四。 女和領取職業訓練津貼人士在内。 人數均上升。卑詩省的人數不變。除卑詩省外,二月份全國各省 萬元,比一月份多百分之一點四 一月份共逾 領取福利金者逾 渥京於二月份發放的失業福利金, 領失業金人士包括已登記的待業人士 ,二月份全國各省和專區的領取失業金 貸出款項四十億美 十三億元 三百三十億美元, 共達十三億四千

生育假婦

Week Sale



URNITURE & APPLIANCES 648 E. HASTINGS ST. **2251-1020**

估

哈她在一起。老花王

性讓地們住在籠子裡,做夫婦 哈,剛好是一雙雌雄鳥,我索 哈,剛好是一雙雌雄鳥,我索

金菲說:「

很小些坐金訴公。快你贴他菲她處一 雅老太又道:「事情已經做出來了,你們要反對,除非殺了我。不 過,殺了我對你們亦沒有好處,因 為我不再是羅家人。」 千里來龍,結穴 於此,她和外孫結 於此,她和外孫結 下之光

APRIL 25, 1991

本人和原,是一个人的。 一種和應,過去他花女人的鏡,拋棄女人和東。 小劉更加不值,爲了那個女人而被困監牢,如果不是他知機,担保 外出,利用漁船把他像渡回來,那 麼,說不定他現在還在那個實島坐 牢呢。 中呢。 下子把感情投進

過了,他像有點什麼東西梗咽

師姐容曰:「得矣,

昼·家

京

茶

有新服,師 下王占美 下王占美 ! 返 風言蜂語 希望體諒 請體諒香港長貧難顧。

就自動關掉的關花,說:「在湯氏大厦花在網子里放下,走進種滿各種關花的房子在網子裡放下,走進種滿各種關花的房子中以自動開去。 這是專利機構的專利。 上,但在人情上却說不過去。羅外祖母和外孫結婚,法理上沒有

擴大投資計劃,九巴考慮加價。

地 第一下人心!」(二一三) 地 第一下人心!」(二一三) 人 請師傅定奪!」 人 請師傅定奪!」 人 請師傅定奪!」 在



可作摘除手術以絕隱患





活生常日入深及普

遠了。 一定會徹底改 一定會徹底改 一定會徹底改 一定會徹底改 一定會徹底改

※暑期精選遊※

香港直航(一晚酒店)\$1120(雙人房) 出發日期: 6月11, 13, 18.

*\$1360(一晚酒店)

出發日期: 7月9, 11, 16, 25, 30. *溫哥華/羅省/香港\$1568.00

暢遊:廸士尼樂園,環球片場,聖地牙哥,海洋世界

*溫哥華/夏威夷/香港\$1588.00 暢遊:珍珠港、市內觀光,波利西尼亞文化村(包自助 ※美加團※

*多倫多尼加拉大瀑布五天精選遊(每月有團出發 *美加東岸十天精選團(毎月有團出發)

*加拿大西岸 BANFF 六天遊\$529.00

* 卑詩內陸\$243.00 * 廸士尼三藩市航空團(毎月有團出發)

*夏威夷七天精選遊。

*域多利一日遊\$76.00

與有什麼吸引力 , 這就是他 原替多個機構服務,顧客越多, 們覺得老闆的面色難看,所以寧 們覺得老闆的面色難看,所以寧 也益自然也就越大了,這可以 說 是 也益自然也就越大了,這可以 說 是

今年仲春才有機會一遊沈園,這是陸游也曾今年仲春才有機會一遊沈園,這是陸游也曾的故事。《釵頭鳳》,的故事。《釵頭鳳》,可能「非復舊池台」了,今天的沈園,可能「非復舊池台」了,中世是題在壁上,今天 中他是題在壁上,今天 生造有這石刻。 中世是五百五刻。 中世是五百五刻。 中世是五百五刻。 中世是五百五刻。 中世是五百五刻。 中世是五百五刻。

價

百

頭

金 鑽石玉器 黃白金飾 錢國 石銀 紅藍寶石 買 結婚金牌 公金玉首 賀壽金座 名廠鐘表 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話669-3247 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

下,對他們抽以重稅似乎不大公平。四成及,但後來卻因某些原因而放棄,轉手出讓。賣,與樓花不同。有些時候,業主買入時確

中才轉手,可視作投資保值,與短線現炒現 整理資活動,不應受到阻遏。 一,如果對樓花轉手抽取沉重的增值稅,豈 不是令購入樓花的小業 不是令購入樓花的小業 不是令購入樓花的小業 主,萬一在發覺地產發 上常經濟活動,不應受到阻遏。 在發覺地產發 主,萬一在發覺地產發 是商未能完全按照承諾 展商未能完全按照承諾 是不是不公平?

一人一張身份證。申請身份證時,要填上其體的個人資料:姓名、性別、年歲、籍貫、職業、住址。申請表一概由登記主任代為填寫。填妥後交回申請人細閱。在確定所為填寫。填妥後交回申請人細閱。在確定所為填寫。填妥後交回申請人細閱。在確定所為與實際,與實際,與實際,與其一人一張身份證。申請身份證時,要填

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 安達旅遊 879.7119

香港來回機票(轉機) …… 895.00起 直航………1070.00起 99.00起 229.00起 羅省來回 …… 269.00起 香港城市花園酒店特價每晚 60.00起 域多利一日遊成人: 76.00 小童 69.00

604)669.4165

※四、五月份特價※

*香港直航\$1090(一晚酒店) \$1299 (六晚酒店)

特價\$950(三晚酒店\$1038) *台北來回\$1038(一晚酒店)

*溫哥華 上海 香港\$1020 (兩晚上海酒店) 星馬泰十一天\$2220(逢二、四

泰星八天\$2188(逢五、日) 東京、香港五天\$1588 夏威夷七天消遙遊\$799



倫敦 569 349 多倫多 三藩市 399 滿地可 點民頓 200 卡技利 180 澳洲香港十五日进十一月四日出發\$3480

汽房商 Beautiful British Columbia

·拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684·234

(丘錫琛主理)

中國遊19天\$3288 (毎月出發 香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林 3/25 · 4/15 · 5/20 · 6/6 · 7/8 · 9/9 · 9/30 · 10/28 中國遊15天\$2688 上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。 3/29 · 4/19 · 5/24 · 6/10 · 7/12 · 9/13 · 10/4 · 11/1 « 三峽遊19天\$3188 $(6/7 \cdot 9/9)$ 昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州 北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山

絲路行 19天\$3288 北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密 吐魯番、鳥魯木齊、喀什、廣州

特價機票前往東南亞各地

香港 \$ 958 吉隆坡 \$ 1148 西貢 \$ 1418 台北\$ 958 星加坡\$ 1148 河內 \$.1488

特快簽證前往越南 代辦越南親人來加採親 五天個別行程,暢遊西貫,天天出發 七天行程,暢遊西賞,古志,與頓及堤岸

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店\$1288

(雙人房) 3/25, 4/15, 5/6, 5/20, 6/6, 9/9, 10/28, 11/25 代理香港蟠龍酒店\$32(雙人房每位

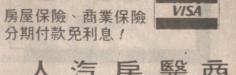
> 香港或台北\$958 通國粵英語,直接出票

WONG'S

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!



分期付款免利息!

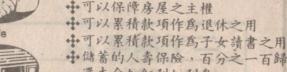




人汽房 醫商 療業 車屋



人壽保險



***储蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息

875-6928 875-8848 875-9900

Fax 875-1065

Quitoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From

Jim Pattison MONDAY - FRIDAY 9-7

SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

緬街 3437 號

家蘇葉三錢 荆芥穗二錢 北風寒為主,處以:處以:與情況下風疹減輕或消失,脈反疹色淡紅或白色,受涼即發

東三銭 蒼耳 栗三銭 蒼耳 飛葵後・宮

型的抑鬱症可利用陽光進行治療。 有一位抑鬱病患者,每到冬季便會發病。米勒對她進行長期的觀察,發現她經常變 有一位抑鬱病患者,每到冬季便會發病 。米勒對她進行長期的觀察,發現她經常變 指此,其抑鬱症發病較遲而結束較早。米勒 由此得出結論,抑鬱症狀常常因白晝的缩短 而引起,而當白晝開始變長的時候便逐漸消 一個,其如鬱症發病的觀察,發現她經常變 一個,其如鬱症發病的觀察,發現她經常變 一個,其如鬱症發病的觀察,發現她經常變 一個,其如鬱症對於

繁殖之培養基。综合 繁殖之培養基。综合 繁殖之培養基。综合

中吸道感染是佔首位 中吸道感染是佔首位 中吸道感染是佔首位 中吸道感染是佔首位 一二了。扁桃體炎是屈居 一二了。扁桃體炎是屈居 一二了。扁桃體炎是屈居 一至版人仍未愈是大有 在用土土,一直 一种,有人常感,是寒、喉痛或 一种,有人常感,是不愈,,是寒、喉痛或 一种,有人常感,是不愈,,是寒、喉痛或 一种,有人常感,是一种,有人常感,是一种,有人常感,是寒、喉痛或

火線。此外,疲勞,以上三種原因均是誘

護理缺乏經驗,因此,對膨脹的乳頭和乳房都容

①初產婦應注意自己乳房保養,如產前應經常以溫水洗

潔乳頭、乳房,並按摩乳頭。如有内陷,尤其注意提扯和按

②一旦發現乳房有感染跡象,如紅腫熱痛, 乳房清潔,二、要托起乳房,讓其休息,三、可在局部涼敷 ,四、可以陳皮,煮湯為大半碗改用或者用金銀花,防風,

摩鍛煉,務使乳頭堅韌,增強抵抗力。

③初產婦因為精神因素及經驗不足,易至所 "乳管痙攣",乳汁更易鬱積,排泄困難。 ④最後乳頭本身缺陷,如過小或內陷;乳汁

清涼潤肺的飲料給患 玄参生地、麥冬煎水 熱急患孩家長平日要多煲 馬蹄、茅根竹蔗水、 水等糖、朱古力等。四、 孩飲服。如红蘿蔔水、大吃用計算機控制的電子顯微鏡 正的健康長光的使用計算機控制的電子顯微鏡 正的健康長 工餵養而不需餵奶者或餵人奶而斷奶者,都會造 成乳計排空不盡,尤其初產婦,乳腺管本身不夠

水等。尤其是吃過燥水等。尤其是吃過燥水等。尤其是吃過燥

隱健康,通過腦來協調與控制全身的功能,才能達到真於 於腦,但受益的是所銀煉的肢體,運動得好,也許多人從事各種體育運動,雖也間接稍有益 靠

有虚寒證 養 每日服一劑,連服三天,一般服三 一錢 白芍五錢 乾薑三錢 炙甘草五 三錢 白芍五錢 乾薑三錢 炙甘草五 三錢 白芍五錢 乾薑三錢 五昧 三錢 白芍五錢 乾薑三錢 五昧

汽車價錢

,脈浮或數,舌紅苔薄黄。 皮疹色紅、灼熱、口渴、煩

性白血球常增高,疹退後不留痕跡。急性白血球常增高,疹退後不留痕跡。急病極寒愈多,滿布全身,髮內、耳內、極寒或風熱搏於皮膚,亦有因食了某種愈癢愈多,滿布全身,髮內、耳內、極寒或風熱搏於皮膚,亦有因食了某一

比你所想像爲低

318i 四門房車

\$349 毎月*

318is 單門跑車

\$369

每月'

318i 開蓬

#\$519

*以\$5000首期或同等價值TRADE, 60個月租期不包所有稅項, O.A.C.

請電查詢

| 二手靚車: | |
|-----------------|---------------------|
| 1981 — 320i | 1988—M-6 |
| 1983 — 528eA | 1988—750iL |
| 1987—535i | 1989 325i/2 |
| 1987-325i/4 | 1989—750iL |
| 1987 325is — 兩部 | 1990 325i /2 |
| *所有爲本地 | 車及經安全檢驗 |

RICHMOND auto mall AUTO WEST BMW

RICHMOND AUTO MALL KNIGHT & WESTMINSTER HWY.

273-2217







生抽王、老抽王、 金標生抽王、草菇老抽、

鮮蝦抽 歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下 備註的其中一個編

號及地區名稱,才 是正貨。





郵政信箱:69號 傳真:862716 電掛:廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

高壓煲使用

的幾

階

段

着指紋繁殖並形成菌落,當這些細菌生長後指紋上的微生物移到培養基上,然後它們沿指紋痕跡上生長細菌來提高指紋的清晰度。

生一可鑒別的指紋印。 然印凍膠。需用廿四小時來產需要時可將它們解凍並做成指 僅有一 種菌種有希望

必須是溫暖和

剛從峇里島回來,不停不停不 停地工作,從早上六時三十分至下

> 原因除了主要是政治因 素外,調升制度及工作

壓力都令護士們士氣低落,這都成為在職護士離

外界的其他行業如金融、保險,或其他的都 比護士具吸引力及挑戰性,賺錢的機會也較佳,

更不用捱更抵夜及替病人清理穢物,這些原因都 是令年青的過門而不入護士行業;更有些在受訓的第一年已萌去意了。

醫務發展諮詢委員會建議吸納海外如東南亞的 護士,約每年一百五十名,但大家工作方式不同

受過正式三年至四年的護理訓練,其中更包括產

是否能合作無間,現仍是未知之事。

貴人認同贊許的,可否考慮給

稍舒緩人手的問題嗎! 而長遠計仍是要加強鼓勵

奈,這些日子每 每想起將在遠方的家人,那 日子,雖說不是灰色的。猶 銀灰,再而墨黑。天地跟人物 同樣曾經光芒四射再而暗淡



二階段的做法又經過 五到十分鐘後再度自 然冷卻。便可進入第 附五分鐘左右,並用 開五分鐘左右,並用



加拿大中文電視

掌相 神機妙眼 905接觸了玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址:片打東街 121 號2樓202室 ROOM 202-124 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T4 預約電話: 688 8946 657 7619 "掌相命理""擇日開光"



莱榮光院長





RICHMOND HONDA CARS

☆營業部 270-1367 修理部 270-2231

аито таки

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理

本田新車

大量推出

價錢公道

服務週到

華人代表

歡迎查詢

~~~~~~~~~~~~



PHILIP YIP 葉志榮

傳呼: 686-2848

LEO KING(聲)

公司: 873-0211

任七: 271-3692

KINGSWAY

IAN CHEUNG 張瓞生 傳呼: 631-9677



CAMUS LAU 劉冠星 傳呼: 645-4516



FRANK WONG 王鎭文

傳呼: 680-4188

總經理 PAUL FONG(方)

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280 · 1000 欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273·1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

# 廖盛炤窗飾公司

# 春節酬賓 大減價

百葉簾60%OFF 窗簾直簾50% OFF

電話:253.4566

J. ... S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

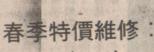
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY. COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



MICHAEL WONG(黄) 公司: 873-0211

修理部: 華人代表,

忠誠爲閣下服務



69,95 Tune-up (4 cyl.) 19,95 喞油、換油(L.O.F.) 並免費代客檢查安全設備



91 COLT 200 日本三菱製,五波

原價\$10,871 \$8,388



自動,卡式唱機 91 SPIRIT 原價\$16,537

\$12,888 ST = 296875

### 車正 價平



FRANK DONG (CK) 公司: 873-0211 伊呼: 735-7881



873-0211



營業部:

多位華人代表,曉各方



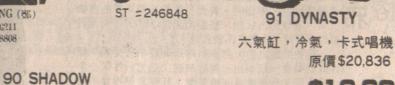
五座位,自動,車頂行李架

\$14,888

原價\$18,366

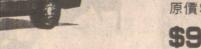






原價\$20,836

\$16,888





ONATHAN WANG (±)

2.5L,自動,卡式唱機

原價\$13,613 \$9,888



遠的別說,田壯壯執導的新作《大太監李蓮英》

白或宮裡主僕的反應,作為背景素描,重心則放在西

劉曉慶飾演慈禧,已經熟能生巧,今次難度更高 ,因為在專橫性格之下,更要表現出她的人情。例如

表白;逃到鄉下,睡草房、跟壽星婆促膝高談;臨死

朝卅多年,執行對外投降、對内鎮壓政策的慈禧太后"溫情"的一面。 然而更主要的,還是要突出李蓮英,說是刻劃這個闡留的人性,準

點說是表現他的奴性。片中李蓮英不僅對慈禧卑躬屈膝,唯命是聽, 是個忠心馴服的奴僕兼心腹;對醇親王磕頭"盡孝",同樣也是他"奴才

的福份",被誣陷時逆來順受,躲起來修讀《太上感應篇》;生辰之日,

只望能多给太后叩頭便心足,因此成了"宫中婢奴的典範"而得到獎賞

。姜文把李蓮英的奴顏媚骨,既因生理上缺陷精神上痛苦,但又聽天知

命,苟且偷安,滿足於做奴才的"福份"的複雜心情,演得具體生動。

蘇見情世面,

昨日抵港接受訪問,

笑容十分

燥蝴

那麼具有劇力和煽情,然而在刻劃李蓮英的奴性,借以對"人性"

說是表現他的奴性。片中李蓮英不僅對慈禧卑躬屈膝,唯命是聽, 忠心馴服的奴僕兼心腹;對醇親王磕頭"盡孝",同樣也是他"奴才份",被誣陷時逆來順受,躲起來修讀《太上感應為》;生辰之日, 能多給太后叩頭便心足,因此成了"宫中婢奴的典範"而得到獎賞 文把李蓮英的奴顏媚骨,既因生理上缺陷精神上痛苦,但又聽天知 苟且偷安,滿足於做奴才的"福份"的複雜心情,演得具體生動。 《大太監李蓮英》沒有連貫的故事性,整體比不上李翰祥的"清宮 那麼具有劇力和煽情,然而在刻劃李蓮英的奴性,借以對"人性" 喻,意味更為突出。

太后與李蓮英的關係上。

太監李蓮英》

以及黄碗秋等人從藝三十五周年,可說特別有意義。 黄碗秋十六歲主演《劉三姐》一片成名,名噪中 外,曾多次到日本、香港、星馬泰等地登台演唱,有

藝術青春不老。
在黄烷秋此次香港演唱會中,嘉賓方面尚有她的歌唱家丈夫何有才,以及香港對三姐歌唱大 賽冠軍陳民強。屆時,"山歌對唱" 臺精彩場面

25, 1991

APRIL

,才讓吳綺莉出席《 內部上並下達有問題 內部上並下達有問題



,多 ) 照拍廣晚劉住擁手用次首文姜 。場在智維陳有因少





,目前正在拍阿東的《監獄風雲第二集》。
尹揚明與黃光亮是老友,是黃光亮拉他入電影
圖的,現在這小子在影圖也吃得開了。《一觸即發
圖的,現在這小子在影圖也吃得開了。《一觸即發
」,理他開始有很吃重的戲份,他帶着喜悅說:"我
的戲比大哥還多兩場,他是四十場,我四十二場,的戲比大哥還多兩場了,不過這對我來說已是很受
龍若驚了。"
拍這個戲的時候,身為大哥大的洪金寶最有時
「體觀念,工作態度好,毛舜筠當時三部戲在手,但
亦從未遲到過,她是寧可不睡覺也要準時開工。在
這種情況下,尹揚明、黃光亮等當然要乖乖的跟着

格 邪 這種情況下,尹揚明、黄光亮等當然要乖乖的跟着 大哥,不敢稍為躲懶、監製南燕說:"大哥的演員 道德那麼好,他們更不敢放肆!"

在我拍戲之前,尹揚明得周潤發多方提點,如 今終有機會一起演出,對他來說又是另一件開心事 ,怪不得見到他總是一臉笑意,且經常笑得合不攏 咀。

尹揚明出道之後,多演亦正亦邪的角色,他自 己則說都是正派戲,就算在《一觸即發》裡也只是 個性格火爆而正氣的警察。

他說:"我演反派不夠惡,最多演亦正亦邪的角色! "你要揀角色?"

"不是,反正南哥會替我安排,他對我有一套計劃。"

"歌仙"之美譽。正如黄菀秋自己形容,她的命運,與歌結下不解之缘,不管 時代如何變遷,她仍是以歌會友,得葆

的身段

人折服

劇武生王海波也榜上 大獎——第八屆梅 在學近日揭曉,共有 在學近日揭曉,共有 在學近日內國。另外 本港著名的京劇票 本港著名的京劇票 大國。另外

的? 應接拍的。」 簡安安,有什麼 問安安,有什麼

力。」
「很難劃定一個

之餘,與社會並未盼以一人。如保持美好外貌,與人會並未盼以一人。如保持美好外貌,

真為她找到

丁凡等題名 這還是第一次。於梅花獎得主之中,

,身節

19里住魔們在抉擇

時能選亞視。

八屆全國

脚在表演藝術上有突 別後每年一屆。 以後每年一屆。 

作風比較,亦可以看到社會風氣之變化。 被包一屬框人事情,不應鄙視。就算其餘三分之一人,亦講不出重大責難。 - 梅姐話從旱期與近年獲選港姐與亞姐哥梅姐話從旱期與近年獲選港姐與亞姐哥 - 梅姐話從旱期與近年獲選港姐與亞姐哥 - 梅姐話從旱期與近年獲選港超與亞姐哥 - 梅姐話從旱期與近年獲選港姐與亞姐哥 - 梅姐話從旱期與近年獲選港姐與亞姐哥

太極的阿拔與蔡立兒展示陽光燦爛,正好迎接夏日的來臨。人。 台灣王海波,去年参的紀念演出。他們出京獲得廣泛好評劇界獲梅花獎的 香港的鄧宛霞和 加葱斑连京二百周年 色的唱做藝術,

。在北

余安安與李萬祺再添女兒 四口之家更爲熱鬧幸福

是世界遊樂,大響響,大響響,大響響,大響響,大

梨園影視舊聞新観

場京

· 大的卡拉OK場地。 楊飛飛劇團起班初在魔都花園(今政協會堂),憑一齣《為奴隸母親》在黄河路明星大戲院唱红。這都是滬劇從小劇場唱到大星大戲院唱红。這都是滬劇從小劇場唱到了遊樂。 場!不爭氣! 是上標。 東大大馬, 東大大馬, 東大大馬, 東大大馬, 東大大馬, 東大大馬, 東大大馬, 東大大馬, 東大大島, 東大島, 東大島,

老閘捕房對鄰是玉藏越劇團

胡櫻汶圓潤蛋臉已令兒童受落 現正進一 步爭取成年觀衆

一致、好難講日後自日有人「包」,或悟日有人「包」,或悟過選者,直斥被人數偏激者,直斥被人數偏激者,直斥被人數偏激者,直斥被人動偏激者近日各女藝力,係你情我願,一,係你情我願,











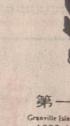
利僑鷄鴨公司

新鮮鷄鴨·零沽批發 ・一律歡迎

256 East Pender St. Vancouver, B.C. 25 681-1012

> 批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999







Vancouver, B.C. 25 669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

SUPREME DRIVING SCHOOL

安全易學 1新車 成功率高

電話: 275-8038 傳呼:631-8398

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利5869號

筆試路試 考期最快 服務僑胞 收費公道 資深導師 歷史最

校長:吳栢霖 傳呼機: 686-8597 (24小時

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

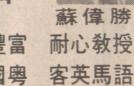
國粤教授 路試筆試 初學補鐘 歡迎查詢

電話 275-0886

城市駕駛學校 City Driving School

VANCOUVER, B.C. 電話 874-4544

NO.5-2414 MAIN ST.



筆試路試 精通國粤 收費公平 忠誠服務

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

耐心教授 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授

\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

考期最快 筆試路試 成功率高 WAYNE FUNG BANG LAU

馮尙榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823 專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

# **ELITE DRIVING SCHOOL**

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢



他過程中,因花粉壁質地十分堅固,能耐質地十分堅固,能耐質地十分堅固,能耐能於大腸中。蜜蜂在取食花粉消化,除吸收一部分,其餘便作爲未消水。蜜蜂在取食花粉消



條件具高中以上文化從事農業五年有管

KAM TONG ENT. LTD.

分店:華埠緬街五四○號 電話:683·1492

滋 陰補身 海物極品

保 於證靚貨

# 劉伯納天均律帥 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣 , 主持分行業務, 接辦有 關加拿大法律之案件。

·承 辨· 商業 地產

債務 遺產 各分行以中文, 英文及粵語, 國語 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

香港分行地址: 中環單打街1-3號 電訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號六樓603 室 電話: (2) 781-7325

温哥華總行地址: SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

圖文傳貨(2)731-9615

Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 譽茶筵宗 保美小粤 証點酌菜 歷水品食 史準質在

久流厚州

悠一優廣

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132 茶市晚飯一律免收GST 復活節大酬賓

早午茶市點心一律\$2.00

港式即叫即製腸粉 \$250 每碟

\$168 清鼓當上八脆發 式熱量 美點雙飛光紅豆子熟鄉水水班豆子熟鄉水水班豆子熟鄉水水班豆子 酬賓席

\$58 六 和 菜

營業時間:上午七時半 至晚上十時 (建星期二休息)

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

\*海陸空九天遊PRINCESS或 CARNIVAL CRUISES暢遊狄斯尼世界,佛羅里達及 加勒比海一流享受,歡迎家庭參加 特價由美金845 元起

\*直航香港機票連酒店四晚1199元起 \*賭城來回199元起連酒店三晚249元起 \*夏威夷來回399元起連酒店一週599元

米多倫多 單程 204元起 來回 299元起 米滿地可 單程 249元起 來回 省 來回 319元起 倫敦 599元起

★回台機票總匯:代理加航、國泰、華航及泰航・ 新航線西雅圖直飛台北有特價/請早預訂/

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

# 北京參革行

步珍珠末

每盒\$5.28 每盒\$6.55

十粒庄至寶三鞭丸

每瓶\$2.14 100 粒蛤蚧大補丸

100粒腰痛片

每瓶\$1.64

100粒陕西天麻片

每瓶\$1.37

20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒\$10.70 30盒强力麝香跌打風濕膏每盒\$10.70

20盒特效風濕跌打止痛膏每盒\$10.70 上列價目已包括 G.S.T. 在内

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

,頂換

室新土 廚、庫柜水車

承接剪草

修剪花草

免费估價

電253-8528

APRIL

SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. VAA 1H5

豆腐製品專家

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD

價錢公道 國粤英語 免費估價

### 專人設計及安裝

精心爲閣下訂造最新式廚櫃 及傢俬,價錢實惠手工最好 , 翻新或訂造, 無任歡迎。

舊土各露樓更瓷水電保價 翻間圍浴車門地雷通

雲城搬運公司

搬代錫垃大一天經運辦樹圾小律天驗

依送種清工歡營豐 做貨樹理程迎業富

電話879-4338 或874-5961



自設工場製造及陳列室

電話:322-1615

# 起

\$78 呎

工場電話:328-3782

# 日昇電器工程

商新防各安免業建核種裝費 柏住警電修估文宅鐘器理價 電話434-7886 傳呼645-8888

栢文等清潔工作 承接大廈·寫字標 六 四 五 機 八電話: 健良清潔公司 淸 ・三八五四 500

255-7264

剪草園藝鋪泥鋪石

種花種樹耙 草根

鋸樹修樹鐵木籬笆

電話876-2506

搬運雜物

司

内 外 油 漆 天窗

潔 公

忠誠淸潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD. 0000000000000

承接辦公室,商場餐館或住

宅等各項忠誠清潔服務,價

錢相宜請電 874.8216

欄窗 喉 類 頂 瀬 瀬 道 翻

# 圣安旅过服務社

WAN CHINA TRAVEL SERVICES INC 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. CANADA VGA 1P2

TEL. 681–8531

上由長價遊 、錢中 北華 短 京或香 新服請 直線務找 韵 港

新機器洗地氈梳化椅

商電防通防各安免费 器盗話火種裝費 住工警設警電修 定程鐘備鐘器理價

厨房瓷磚 \$198起

可供選擇

新屋瓷磚

251-4167

館

凍 摄

多款瓷磚

商業住宅

※免費估價

≫取價從廉

英 即洗即用不褪色不縮水或變 洗 樣,假日晚照服務,專洗餐 館烟囱爐頭工商業住宅清潔 地 打臘八折優待 毡 晚電: 253 · 5710

253.8082周生

日昇出品:是您信心的保證 馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・白豆乾 豆腐朴・保鮮豆腐・甜、淡豆漿 機器製造・真空包装・高温消毒・無防腐剤・

### 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083

各大超級市場及 華埠商號均有代售

日昇荳品廠



電動通渠機。

炳記

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

是最佳營 養食品

日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georiga St., Vancouver, B.C.

Tel: 684 - 3155

657-2828

254-4935

安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、

煙囱,接駁政府大渠水管煤氣管出租

# 24小時 2671-6123

政府牌照 收費低廉 雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉厠所 暖氣水爐 渠道阻塞

電話: 879-3583 (李生) 手提電話: 671-7008

有平舊機出資

水管破

裂

日夜服務電:

250-1068

漏水通

電話230-3683

大型貨車·有升降機

代客搬運·傢俬貨物

具有包裝・具有燕梳

具有經驗・天天營業

253-8382

安裝 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣

油暖氣爐換煤氣爐 新屋、餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價

冷暖電器公司

·熱水箱

保證

嚴洽

電話:251.1505

修理裝置 政府牌照

·大小凍房·熱水暖氣

·冰櫃凍櫃·冷氣機

24小時服務

# 修理

649-9107

# 水管破

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

理

電話:253-4706

大小凍身 洗 碗 機

大小工程 免費估價

手提: 649-0076

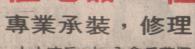
### 電話:876-0278 傳呼機:686-8677

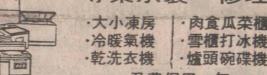
428 Salsbury Dr. Van.

政府牌照 上門服務

• 雪櫃冰箱 • 乾洗衣機 • 爐頭電器

• 凍房冷櫃 • 暖氣水喉 • 收費低廉





免費保用一年 24小時服務 免費估價

政府牌照 電話: 254・8729

# 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 254 · 3718

有 CBC 經 費車借用 驗 手 續 及

最 實 佳 惠 好



1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

理 有 當理油正漆車理

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

價保絕材手精 迎錢證 惠 意巧佳流

新 事新



# 

車身

爲你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

688-8788

地址:唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

李寶酒的妻子,實酒和進古代有所謂回文體。 一個究竟終有些牽强之處,所以,後們的作者 一個主妻子的盤中 一個主妻子的母,就是反覆往還,左右相思。 一個字,變成有濃厚政治意養 作者看來更具靈 一個字,變成有濃厚政治意義 作者看來更具靈 作者看來更具靈 一個字,變成有濃厚政治意義







希望發行隧道券的公司有合理的解釋。 (給隧道券,又要給硬幣,那不是更不方便嗎? (無) 一、寫車人購備隧道券的目的,是爲了方便。如果 (更改了,原有的隧道券也應該收回,容許駕車人的公司,是先收款後付錢,賺了駕車人酌利息。

宣布大加隧道券,每程由三元加至五元,加幅達到四成。四月一宣布大加隧道券,每程由三元加至五元,加幅達到四成。四月一宣布大加隧道券,每程由三元加至五元,加幅達到四成。四月一十張三元的隧道券换六張五元的隧道券,宣料賣券的地方竟說不能换。那怎麼辦?他說,以後過隧道,就給一張隧道券,例如以道券拿到出售隧道券,每程由三元加至五元,加幅達到四成。四月一能换。那怎麼辦?他說,以後過隧道,就給一張隧道券,政府突然能與。那怎麼辦?他說,以後過隧道,就給一張隧道券,政府突然能與。那怎麼辦?他說,以後過隧道,就給一張隧道券,政府突然 給一張,比較方便。隧道公司也鼓勵駕車和携帶硬幣的麻煩,一向購備隧道券,每道。隧道原來的收費是每程三元。爲免找家住南區,每天都要駕車經過香港仔



洋官後路

香港只要規定置業者須出示人息証明, 稅金爲樓價之兩成。如一時不能繳付,可 分五年繳付,並加利息。這種稅制,公平而 分五年繳付,並加利息。這種稅制,公平而 合理,也不必太多行政人手,也鼓勵人人報 稅。

反對這麼做,很對,特權應徹底清除才是。 姓更有「革命性」而免受西方影響;劉索拉 在文革時期可以接觸到搖滾樂(一般老百姓 在文革時期可以接觸到搖滾樂(一般老百姓 在文革時期可以接觸到搖滾樂(一般老百姓 數索拉說,她憑藉特權(祖父是陝北根





投資良機·

△ MARPOLE 西區靚屋,

**祇售\$ 379.000** 

44×123 地大,木板地

, 環境好, 保養一流,

\*楓葉埠市中心商業樓,

620135 街角地,上三下

三,屋靚地靚,售\$

,叫價20餘萬

△ GRANVILLE 靚西區,

598 - 000

# KEYSTONE REALTY LTD.

公司:261-8118 住宅:435-1231

△雕溫市45.分鐘,埠中心 △ MEIROIOWN 全新大廈, 商業樓,年入萬五元, 128.000,又可自用,

祇售20.餘萬。 △ KILLARNEY 區, 27.年, 上三下二,地大 \$289-000

\*砵高骨林MARY HILL 新 屋數間,風景一流,環 境幽美,三房三廳祇售 樓上三單位,前舖後居 二十餘萬。

\*雲東區,街角地, 99×120,可即建23 組城市大厦,叫價90餘 萬即買即起。



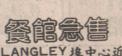
GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. 公司: 683·4618 住家: 321·8198



2480 東五十四街41.X100 三睡房,新雙層玻璃窗, 新外牆高土庫,開價廿四

# 自助洗衣店出售

高骨林最旺商業區自助洗 衣店,全新装備,電腦控 制,不銹鋼洗及乾衣機, 铺前停車租平長批,合投 資移民十三萬九。



\* LANGLEY 埠中心近 商場中西餐館,新裝 修137位,全酒牌, 日做近1000元, 適 合家庭或投資移民·

萬元。

木地板新廚具 兩房大廳大廚 △大餐館連實業四年新 房,八百多尺十八萬餘抵買。 139座,有酒牌近 CALCARY 埠邊開價59.



3340VENABLES 全翻新梗



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十

營業代表:

MAY ENG

伍市炸

張祥瑞

874-2101

PAUL TSUI

327-9322

代理ICBC汽車

燕梳及牌照名

·代理房屋(家

体,醫藥、原

代理商業樓宇

·代業主管理商

業樓宇栢文

房屋各種物業

,代收租金,

經驗豐富,專

業水準,手續

星期一至星期五

九時至五時半 星期六·九时半

闡程、中川、 廣州、潮州、 英文、越南等

栢文及生意

徐松龄

種手續

1/4 .

保險·

費廉· 本公司服務時間

至四時。 職員懂台山、

伍黄秀苏

JORDAN ENG

733-5743

DAVID TIUNG

Pager 650-1394

九萬八千八

# KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261.8118



謝日昌

Samuel Tse Off :261-8118

pager. 686-1238 Home: 430-8427

DSURREY區,卅年屋,上下各兩房,近學 校及巴士站現收租1200可自住或投資, \$ 159,000

②西區新屋3170呎,共六房近名校,交通便 \$ 590.0000

餐館平賈 ③近喜士定街夾乃磨街,海鮮餐館,地點特 旺,生意穩定,設備新,價八萬餘,歡迎 來電查詢。

4)高贵林區,近巴士站及學校上三下二, VINYL SIDING外牆 \$189,000

万雨房柏文,900呎,雨車位,八街近 **COMMERCIAL \$113,500** 



BALJIT KAINTH 公司:438-3501 傳呼:667-8718

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431

住宅:433-7888



靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋,温埠特金 三睡房及家庭室,二睡房土庫租; SOUT, 三個天窗, 價僅廿五萬餘

\*48X123地,上層二睡房,完成土庫,緬街 區,僅229,000

\*10間豪華CONDO, 近百老滙車站, (二睡房 單位共八間,一睡房單位共一間),價由 \$109,000起



傳呼機:680-7305 ☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

一兩 23 方, 50. 價地,水地萬 十設快氣樓 仟地, 廿三割招狂萬兩九月機面 地廿起 適工 千利,禹地, 九豪 五睡價牌南。千十租。全樓 部下 區八真 中村 千華 樣下資業一 人樓五段保 服四驗你價意 房萬好 翻雨 ,料 齊全請主廳 務三豐爭及、 有一五 新舖 宅,修室 。交一 三富取解或 , 仟景 計保 • 房





CHINATOWN Quitoplan



素里一年屋 (似新)二層三 睡房及很多其他設備 叫價\$ 185000

業

瀧

1111

梳

公有

司限



11單位栢文 2249 依頓街, 26年保養好 近市中心及巴士站,最近翻新包括 新熱水爐,屋頂及消防設備 叫價\$680,000



★售價\$850,000,地大40×325生意連業物。每日工作五 小時半,每月經營約達:\$50,000 MISSION NO.1中西餐館

百四座位,四十单位有酒牌,東主經營十一年退休急售,歡迎洽詢。 本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899 145 KEEFER ST.



郵

黎學校。 黎學校。 教學校。

全百餘種,把他自 》、《艾黎自傳》

段,是

- 業合作社組織,在総

廣泛向世、

眼神閔

港兵

、包探,登-

報紙不一定能風行全國。華府大報《華 盛頓郵報》的發行量也不過五十萬五千

到五萬份, 瀕於破產邊緣了。把它挽救 過來的,是耶魯大學畢業的 德國 猶太 人、聯邦儲備銀行董事長尤金・梅耶( 一八七五一一九五九)。

他便是今日女強人嘉芙蓮·格雷厄 姆的父親,她的盎格魯一撒克遜姓氏, 則來自丈夫。

梅耶作過股票、銅、石油、化學產 五千美元買下了《華盛頓郵報》。

> 在梅耶之前,這張報紙其實已三易 其主, 經過四代人的經營了。上一手是 雷翁麥克萊恩家族。老子約翰手上有銀 行、煤氣公司、電車公司和一張《辛辛 那提問詢報》。《郵報》在他手上弄得 很熱鬧,也很賺錢。可是社論觀點偏頗 , 内容蕪雜煽情, 口味市井低俗, 只好 降為一張二流報紙。

一九一六年,老子患癌症去世,花 花公子的兒子愛德華接手。他為共和黨搖旗吶喊,大

捧哈定總統。 奈何經濟大蕭條來了,他的家財也亂花得差不多 只好把報紙賣給梅耶。

銀行家梅耶與他前任的官僚作風,大相徑庭。他 成天跑到報館去,跟編輯記者們混得很熟,甚至親自 跟記者一塊兒去採訪。成功的猶太人無論做哪一行, 秘訣無非是"勤"與"認真"。他強調新聞的準確, 注重編報和寫作水準,

**社論力求公允、客觀**, 不偏对任何一黨。 芒幹五年,銷路翻

一倍,有十萬來份了

老梅耶再接再厲, 畜邀名家執筆,其中包 舌政論、書評、戲劇的 一流人才。

(附圖:一九七三 年時的嘉芙蓮攝於《郵 報》辦公室中。)



四期星 日五廿月四 年一九九一

退直十 休紡一人 人愛德華

例如,他

為蒙

歲畢

本業

哈佛任教十

巴士的哩程幾乎可以環巴士一百二十哩。他上,麥克馬斯特,每天上美國新墨西哥州達提爾

一三年,到了八一三年,到了八一

· 科普蘭每 里達州的《 ● 日報的頭 ● 日報的頭 生中宋一 會,和經 蒙塔古。戴的假髮是用鐵製作的 **砂經常要獻帽子,**因為鋼盔會令他頭之

里夫婦的宴會上,宋 述:「一九七九年,述:「一九七九年, 述。」

儀式。艾黎扶病参加 海舉行宋慶齡像揭幕 ,上 帽子,因為不戴帽 一八)經常不戴鋼 一八)經常不戴鋼 附圖就是

對革命堅如對方十二直和 

座落東區魯拉街RUPERIT大

啡唐番餐生意,租平批好,

日營二百餘,大減價平賣,

東主已辦妥移民手續, 蝕本

清松岭與一

她專心

珏

三三年,又結構

之一。 一中國讀書 中國讀書

區江台秘設路黎齡

的 草 菜 的 見 年 見

晚成、不自滿之音 教授,抗戰前把 就戰前把 就戰前把 於戰前把 於

高學然後知 的書齋取名 新春學等 **该知不足、大器以名「晚成堂」** 

何

JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接侮呼:667-7393

# 了,不是沒的可寫, 而是文思如泉湧了。 在蒲松齡搜集材 。他都照着駝背老大爺曾向 。他都照着駝背老 。他都照着駝背老 。 。 一面、酸、苦、辣 。 一面、酸、苦、辣 。 一面、酸、苦、辣

大爺解、着駝背

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

生意機會四月份新盤

# 協助取銷條件簽証。

生意保証即有入息。 投資5萬餐館行業。

律師簽約保証購回。

### 查詢雷話: 689-4848 〇北本那比、喜士定大街, 遊 樂室生意,包括電子遊戲機

桌球等等, 賺銀生意可以申 請取消條件投資移民,僅取 價十六萬五,兩年翻本,機 會難逢。

〇座落山 升梳夾一街,繁旺地 區,超級市場生意,日營約 一千,架撐齊備,租平批好 取價五萬九,抵買之至。

O MEIROTOWN 地王京士威夾威 靈頓交界,著名什碎唐番餐生 意,二百餘座位,經營廿餘年 ,年營近百萬,東主退休割愛 出讓僅取價廿五萬。

O CHILLIWACK 市中心唐餐生

意連實業,取價十九萬。 ODOWNTOWN FOOD FAIR 人山人 海,日本快餐生意,十八萬。 ○列治文,西餐 KARAOKE 生意 ,年營六十萬,\$ 159 • 000。 〇列治文發展區 FRANCIS 夾 GARDEN CITY 街角,超級市 場生意,年營五十餘萬,東 主經營十七年擬退休, 樓上 一聽四房,寬大宿舍,家庭 式經營,至爲埋想,僅取價 十三萬, 適合創立移民及取

消條件。 〇京士威大街,經營廿年著名 48.座位唐餐飯店,退休急賣, 僅取價三萬九,抵買之至。 〇列治文區,著名芽菜廠,生 意連實業,取價卅萬。 〇十五街近緬街,常滿十六組 入息栢文大廈, 淨回報率超 過7%,取價百另五萬,投資

保值好機會。

O DOWN HARBOR CENIRE 地下 快餐生意,急賣,取價五萬

〇工業區咖啡餐室生意,夫婦 拍擋大減價,萬九,平通全 市,捷足先得。

〇四十座位炸魚咖啡餐室, 3883 魯拔大街,取價二萬

\*東區,蘭夫街夾一街,洗衣機 生意平賣,取價萬二元。

\*本那比柏文區唐餐什碎送餐兼 堂食年營卅萬,經營十餘年, 揾銀生意,取價八萬,急賣。 \*CAMBIFEE街近戲院,麵包、 西餅舖生意,取價六萬餘。

\* CAMBI E 夾 KING ED WARD 大街,粤菜唐餐館

\*百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鲜酒家生意,年营近 百萬,新裝修,長租約僅取價



ROOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOLVER.B.C. TEL: 8/4-4268 874-1688

府,宋 不就病倒了。 不就病倒了。 不能避

《黎親切地憶述她生他感謝有這樣一次

住家证話: 525-6983 STELLA LEE

開搬開位旅房區餐 兩葉租百廿入五宅商 , 滙萬超一開樓餘舖三 中價工 過個價樓 市餐十獨業 十房卅下 價做百物 萬店萬舖 四有五千八商 五良日百 十耕萬餘十場 百機做八請有近 萬四

五 開有 旺還千座價廳水 價四 畝 區價、位 只舖

大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司: 436.1888 住 宅: 298.8988 Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.) 傳呼機: 645.9085

△雜碎餐館,溫埠市中心,50.座堂食及外賣送餐有 : 全酒牌,店主雕幽急質,價六萬九千。 △中西餐館埠仔, NELSON BC, 有全酒牌, 108

座,樓上有二睡房單位住退休割愛,生意叫價 五萬五千連實業,叫價 21.萬 5 千 · 店主可幫貸款 △美容院急賣,雲東區有12工作座位,三個洗頭台 ,四個乾髮機,可自做和租出工作座位,價1萬 3千8,店主可以幫助貸款。

※肉食公司,高貴林區商場內,日營八百 餘,叫價三萬九。

※汽車修理店,工具齊備,店主有大份人 工支,生意有發展前途。

※麵包餅店,宜小家庭做,生意賺錢,店 主有大份人工支,退休割爱,可培訓。 ※花舖賺錢生意, 每月做大約八千, 租平 ,每月租金值\$375,已經營多年,老 字號,叫價三萬五千

※餐館,近市中心,五十座,晨七晚四, 生意穩定,每日四百元左右生意。

※小型西餐館三間,十六、廿四和廿六座 工時好、租金平,宜小家庭經營,叫價 一萬八千至三萬四千九。

※女士及兒童服裝店,雲東旺區,店主離 國,叫價一萬餘。

※美容院,雲西區,前鋪後居,店主已經 營二十餘年, 因年老退休出賣, 生意穩 定,租平叫價二萬二千。(月租僅\$785)

※士多銷數間,大溫哥華區,有64 有前鋪後居的, 叫價由一萬元起

※中形雜貨店,雲東區,生意每日約一千 五百,售货面積四千餘呎叫價七萬五千 四睡房住房出租 \$ 1 • 125 • 00 代客管理房屋物業・收費從廉 NORTHRIDGE

1、博古2出版界元

THOMAS C. WONG B.Sc., R.I.(B.C.)

電話: 327-1111 住宅:298-2961

市心二年三睡房 1790 平方呎, 兩車房, \$ 196.000 有價滯。

市心,新栢文,二睡房單位由\$ 134.800 起有多間

出售(包GST)· △西餐館生意 **砵拿備喜士定旺街,餐館,咖啡室生意,抬位卡位** 

共72座位,舖後廣大停車場,餐房、廚房設備一 流,有全酒牌,鄰近栢文區,商場,東主經營多年 現平讓 \$ 59.000 • △西區樓字

西區 OAKRIDDE區,四睡房豪華大屋,全新香新,地 58X147,內街,鄰近著名中學 CHURCHILL HIGH SCHOOL \$ 588.000

△本拿備房屋 GOVERNMENT ROAD 地區,內街,三睡房,20年新,

地 77·5 X 120、鄰近新屋區, \$ 265·000

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

SURREY

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9 施學全 PAUL SHIH

公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388 -房屋買賣及出租管理 一能操流利國粵潮語

DELTA

一一九九一年度 MEDALLIUN ULUB 會員・ 一一九九一年度 DIAMOND CLUB 會員・ △ SURREY 15.年三層靚屋,五房二廳,上下有 全則,地大63×125,近WHALLY SKYTRAIN 新總站,交通購物方便,有中小學,價 \$ 166 • 400

△ SURREY 17.年二層屋,五房二廳,上下有廚房, 可分租,地大 60X131,近 GUILDFORD MALL, 有巴士及中小學,自住或出租都好,價173-000

~ Surrey十八年一手屋主, 兩層屋, 四房二 廳,上下有厨房,可分租,巴士直達 Scott Rd 快車總站只五分鐘,購物十分方便,有 中小學, 安居好屋, 價\$159,900.00

~ Surrey一層翻新平房,三房一廳,一千二百 五十呎, 地 63×120 全新屋頂, 現有租客收 八百五十, Newton 好區, 近 Superstore 及 巴士總站, 好價! \$129,900.00 請快電!

~ Surrey十三年四房二廳,二層地60×128,上 下有全厠,近 Superstore 及理工學院,地點 一流適合自住或收租千一元,好價,好價! \$ 148,900.00

# KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261.8118

# 彭太 BECKY PANG

- △溫哥華 FRASE VIEW 大屋,地59 x 138 ,屋大4800 呎,三年新,九房,環 境清靜優美,開價\$50.餘萬。
- △溫哥華 ENGLISH BAY大樓,十八樓, 全梅景,對面沙灘,二房加書房,只 售70.餘萬。

△烈治文大屋,建築商只估半年,地大

66X130,屋大 4600 呎,七房,有 SALINA, JACUZZI, 近No 3 ROAD, 交通 便,環境優靜,開價\$ 499.000。 △烈治文十年屋,三房,地 50X110,保

RARARARA

- 養好,光猛,雙車房,只售\$239.000 △本那比,上四房下二房,兩廁兩廚房 ,有車庫,開價 \$ 220·000,地大 50X114
- 住 家: 275.2147 傳呼機: 650·8862

# 商業盤:

△本那比商場,每年收入26.萬,有各行 各業如銀行,油站,餐館,藥房,超 級市場等等, 開價三百館萬元。

△烈治文, C-6地,可建酒店或各行 業,地 103×303,開價\$1.180.000, 對面爲 LANSDOWNE MALL。

△烈治文老字號中西餐館,高利潤,易 做, No. 3 ROAD, 生意旺。

分之八十的分業權栢文單位的買家均爲年紀大的人士。在大城市中,耆英喜歡買分業權單位,而捨棄單户房屋,八二年僅有四萬五千二百人買屋。該報告書説,一九八八年有二十四萬户耆英家庭遷居,其

耆英人口的未來影響力亦會更大。二零一一

年時,

時,耆英人口將佔總人口百分之十五

在人口逾五十萬的城市中

做法不妥,違反教早時指出教育局的

粉,向疑犯噴射,构格可使用胡椒

警方委員會一項研究

短棍,盡量避免使

有極爲深刻的印 文調,美國警方對 上述研究報告

並且告訴該男嬰的 服食迷幻藥 LSD 服食迷幻藥 LSD

(域多利加新

亦應使用膠子彈及

年則佔總人口百分之二十三。

肯定會出現長遠有需求的趨勢,

按揭及房屋公司發言人柯爾說,分業權栢文單位,因爲要迎合年事較高的買家的需要而

尤其以卑詩和安省兩個較大的房屋市場爲然。

員在捉拿疑犯時

警隊在內。

造成嚴重的傷害。

武力。

而無須使用致命的

温哥華及域多利的在七個市區警察隊在七個市區警察隊

美國警方指出

向他談及犧牲該名

,謂魔鬼曾經

動 屋 年 國 兩 預 測 今

分業權單位肯定有市體

李大安 大安 大安 加新

聯邦按揭

公

司稱

規定於本月二十日

紀律處分之虞。 算。否則便有遭受 交一份詳細開支預

之前將開支預算呈

交教育廳。

但大域多利教

迫使嫌疑犯人

八就捕

(温哥華訊) 主控官法蘭斯於星 期一告知卑詩最高 放去年五月殺死他 於去年五月殺死他 的十一月大男嬰的 叫他將自己的兒子

重新保證,謂卑詩

應長希根着令大域(域多利加新

結果。看看是否須 簡制專員連恩對教

期呈交開支預算。

多利教育局立即呈

来查各校區交來的 審查各校區交來的

名服食迷幻藥男子

月大親生男嬰

魔鬼叫他犠牲骨肉

百分之七加幅。 教育局主席麥

該聯邦機構的刊物説,經濟較爲充裕的耆英亦使房屋市場的人口分佈情况改觀。按揭及房屋公司指出國内其餘地方的增長放緩,原因是需求弱而供應超過需要。的房屋轉售價格將增加百分之八或百分之九,因該兩省的轉售活動增幅超過平均水平

,因該兩省的轉售活動增幅超過平均水平

事後才將開支詳情 育局會動用到手的 育局會動用到手的

盡量避

免使用致

八八年有二十四萬户耆英家庭遷居,其中九萬四千九百人買屋

1991

有錢財麻煩的人 有錢財麻煩的人 物財務顧問,以不 的財務顧問,以不 的財務顧問,以不 的財務顧問,以不 的財務顧問,以不 的財務顧問,以不 的財務顧問,以不 的財務顧問,以不 的財務顧問,以不

前,消費者及公司 事務部宣佈,在三 百二百五十八宗, 宣佈破産,共有六 一二百五十八宗,

满地可最爲明顯。

大組工作的官員馬小組工作的官員馬

大組工作的官員馬

大組工作的官員馬

特獎號碼:19。

LOTTO 6/49

中獎號碼:9, 18, 22

EXTRA 33, 40, 51, 99 如有錯漏以彩票局公佈者爲準

李備讓任何其他人 主,要卑詩人民自 主,要卑詩人民作

大域多利教育局受責

呈交經濟預算

·九九一年四月二十四日開獎

26, 32, 36

破產避債

危人士提供非法的 意見,鼓勵他們宣

不會被人左右。

這一份清單給莊士

(香港電)台

, 在此之前,台灣 在香港設立辦事處

跟他分

進。一支機構

行, 也有点

意其

糧食

士頓會晤之後說,

穆倫尼在與莊

,「卑詩人民不士頓已清楚指

問正向有財政麻煩 不負責任的財務顧 ,

並且告知首相,卑 會晤首相穆倫尼, 會晤首相穆倫尼, 於星期二日第一次

列出一份清單。」 列出一份清單。」 到笑稱:「我要你 人工地獲得聯邦的 公平地獲得聯邦的

台首家公營銀行

在港設分支機構

創下歷來最高的紀

(渥太華加新

男童逝世

國加理處於關 著發表演說時,透露政府將設立一個皇家委員會,以處加拿大首相穆倫尼於星期二日在卑詩省域多利向土 聯邦設立特別 加國土著的問 調查違法財務顧問 穆倫尼又答允 地賠償的 賠償的一切要 解决土著對土

著對如何設立該委補說,穆倫尼此舉 角色,因爲土著不 能扮演一個認真的 第一、工著似乎不 能粉演一個認真的 能與政府人員坐在 雅有發言權,否則 **敢立該委會** 而會無多大機會成 \$\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\ext{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\exitt{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\exitt{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\exitt{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\exitt{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\exitt{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\exitt{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\exitt{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\exitt{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\exittt{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\exitt{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\exitt{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\text{\$\e

在此兩宗事件中,事前均無任何女童,亦以類似的情况逝世。

史葛爲過去兩星期以來,第二個

五。我們經已接獲 五。我們經已接獲 五。我們經已接獲 户,會被該小組調 財務顧問及其客 查户, 拒絕透露將有幾多 身體不妥的象徵。 尼説

等,以躲避債權和私家車及金銭 追債 法例規定之下, **在聯邦的破產** 

與穆倫尼首次會晤時談及 士頓謂卑詩 信託人,任何人士非是有牌照的破産

佈破産,

穆倫尼和莊士

委書

,瑞麗首當其衝。近年來,這內外不法分子 通過秘密渠道販源「金三角」祇有數百公里,較嚴重的地區。這裡離開世界較嚴重的地區。這裡離開世界

一戒

年毒

,前

該景

縣持

沒觀

現度

並法、被,鄉

稱得到村

協助或鼓勵他人宣

的會議,均表示满頓對他們二人今次 他們說,此會

題。

題。

題。

題。

有太多機會

倫尼亦保證土著可

**美**及一名騎警調查 **該個特别小組** 

委員會的大綱。

以作爲平等的

夥

員與及法律顧問在

參加未來有關

不過 曾引起利益衝突事件。 包括汽車行和

《温哥華訊》温哥華富商占美・彼德遜據說曾有一社信黨內一直未有人明言有志成爲黨領候選人。社信黨內一直未有人明言有志成爲黨領候選人。社信黨黨領。 黨領的問題。但他認爲自己畢生經商,因此會一歲的彼德遜説,過去數週曾經有人跟他談及

週 此 長 作 。 縣 富 勸其領導社信黨 徳遜

雲南邊城瑞麗戒毒 色 一我現在日 形送 容進枯戒 參 戒 加毒 體育信 鍛心。

在醫院不治逝世。(卑詩錦碌加新社電)一名

驗屍官稱,該男童是死于腦部動

所 重多歲的

那位增劉雲時聽加來南

他面是十二人

一順瑞

該男童史葛是于星期一晚在球場

些毒瘾 復療員 在康復期間, 位 在康復期間, 位 大部份被大部份被 元 斯 君子 經 子經 動他

固艱,一有 戒人伍此, 放

被告一家人所住的上述殺人事件 代客報稅

經驗代客填報個人入息稅,爲你 争取應得退稅、減輕負担。 請電 433-6229 或:254-3007

產業管理及諮商·會計,核數、稅務 號地 五時半星期六十二時至四時 星期一至五上午十時至下午 解公時間: 解公時間: 景 填景輝 息 4 4 0 6 税計 師

十日 日 往美國旅遊,此段 期間暫停人林健龍於四月 八日至四月三 467派亞街 ,不 便之處祈爲見諒往美國旅遊,此段 期 利橋貨倉對面 左邊積善街. 林 占卦算命 ·山安堂

# 梁國超會計師

地國大物本公司 计 學生 ·粤語。 ·粤語。 二壹三號十六次 22號十六次 3 記計 管



# 會計簿記入息稅

\*年結、簿記及各類稅務

\*電腦或手工操作均可 \*可上門記賬又可取兼送貨

\* 懂懂國粤英語

。開歡烙政

取的 報道 接引香油 報道 接引香油

行港府黎港

來海,據面急、士

\*十多年本地經驗

\*工作認眞價錢公道 \*早上九時至晚上九時 電話: 291-0690

### 加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039

Bus; 684-6381 QUON ENG

請賜電話,極表歡迎· 意股東等各種保險,如蒙垂詢, 意股東等各種保險,如蒙垂詢, 意股東等各種保險,如蒙垂詢, 是抵押,疾病和意外保險入息保 及人。 於減低入息稅,。 於成, 以付儲蓄金,生

人高級代 伍偉權

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

INFO - DATE

single. Reasonable rate.

address return envelope

101 - 13753 - 72nd Ave.,

Surrey, B.C. V3W 0X1

For more information,

Unique confidential

service for sincere

please send self-

to P.O. Box 88502,

電地逢門老須荳銀到即園燒 蒸壽, 水湯, 好公司。 · 哥 7 亞 。歡 迎 3街 ·無毛 運,

### LAS VEGAS GETAWAY

毒深州協,屬

寨組。止一

,織據一位

取至,全州 大兩今面長

抓千後禁說

From \$29.00 net cost for \$5 betters \$1 slot players, includes RT Air, Room, Food, Drinks, Golf & Shows, Choice of Luxury Hotels.

CALL 533-LUCK 8 a.m. - 10 p.m. **FREE GOLF - FREE SHOWS** 

泰與有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

冰超新

蝦精

(1981)

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

**OPTOMETRISTS** TELEPHONE 685-8231

632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

GIM LEE YUEN LID 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

價貨品除外

685-9743

神奇的蜘蛛絲

據一系列邊境

**堕胎是很安全的,由** 胎成為很困難的事,

亞迪遜

:「美國經過二十多年 的時間達到目前再循環 的內方之五十的比率是可行的。」 美國再循環和百五十億罐等於 九十萬噸鋁,歐洲去年從同一來源 的再循環約為二萬七千噸。沃茨說 ,西歐回收鋁罐的比率在一九八七 手面分之十六,一九八九年上升 年只佔百分之十,一九八九年上升 至百分之十六,一九八九年上升

正的里雅斯特越 一次南斯拉夫國内 於南斯拉夫國內 一次南斯拉夫國內 一次南斯拉夫國內 一次南斯拉夫國內 一次南斯拉夫國內 一次南斯拉夫國內

外國人科主任諾達利 特范諾說,「目前, 無疑的,愈來愈多的 。更多的人選在其他 。更多的人選在其他 。更多的人選在其他 。更多的人選在其他 。其是會上升 人。去年的數量不知 人。去年的數量不知 上升 一段二十公里邊境地 一段二十公里邊境地 一段二十公里邊境地 一段二十公里邊境地 一段二十公里邊境地

出土地的分歧, 這筆信託財產 這筆信託財產總 這筆信託財產總 這一個部族對要錢還是要 是四州民主黨錢邊是 是四州民主黨參議員 是四州民主黨參議員 是一個部族對要錢邊是要 是一個部族對要錢邊是要 是一個部族對要錢邊是要 是一個部族對要錢邊是要 是一個部族對要錢邊是要 是一個部族對要錢邊是要 是一個部族對

子才更容易得到姑娘青睞。

秋子

地之間存有分歧。新澤西州民主黨 市雷德利在一九八八年提出一項議 這個議案仍在擱置着,尚未獲通過 來將布萊克山的土地歸還給這個部 水將布萊克山的土地歸還給這個部 人們將向人們展示我們的真實情况, 一個將向人們展示我們的真實情况, 一個的人們展示我們的真實情况, 一個的過份報道。」 和貧困的過份報道。」 和貧困的過份報道。」

出

身

層社會

**漏油污染** 



利熱那一

他商號裏的執行董事他聲稱這兩條愛犬是

有人專

遷居小洞

統向影響逐

起搬到地勢

身分獻給一準備將自己

下。新鮮森東

據威克斯先生分析 東國怪癖者多是由 於該國對新觀念的縱 容和其古板的社會制 長的言論、新聞、集 長的言論、新聞、集 長的言論、新聞、集 長的言論、新聞、集 一之五十九的怪癖者出 之五十九的怪癖者出 之五十九的怪癖者出 之面十九的怪癖者出 之面十九的怪癖者出 是的言論、新聞、集

個密探説:

「有幾個可疑分子在薩達姆

入位於美國落基山脈內的超級城堡。薩達姆。侯賽因正計劃逃離遍地是戰爭創傷的家園 達姆在美的秘密 建姆的家人,或者是待候出攀命令的恐怖分有官烟,後院停了三輛車,顯示有少量人住有官烟,後院停了三輛車,顯示有少量人住地。太陽報》稱,他們發現那住宅的烟囱因爲我們的領導人都知道它的存在。」 分薩住囱

製造恐慌,但有些—— 美國執行任務的。 三年人之中有婦件 在没有找到他們前, 幼 我們會將他們都列爲危

的位置。薩達姆的秘密城堡據說就在前頭所 · SECRET HIDEAW reportedly is hidder this mountainous a



安式,使我!

,所以我就站起來, 努力。就將自尋死路 努力。就將自尋死路 加拿大卡爾加里的





去。爲保護自己的臉,我彎曲山頂的七英里長山徑上,突然 命

冷氣溫下在荒野度遇一晚,但他終於得赦他遍體傷痕,還遭凍傷、頸部折斷,在零伯克基山上失足,從一千五百呎的地方摔學二十三歲的男生馬克。嘉西亞在美國新 非看星羣組合保持清醒等待救援 千五百呎高處失足

要多的斯洛文尼亞人 更多的斯洛文尼亞人 更多的斯洛文尼亞人 越境,但他們不願意 在意大利逗留。 斯洛文尼亞人 原意移民到歐洲,他 們只希望他們的共和 國擁有自己的權利, 國施有自己的權利,

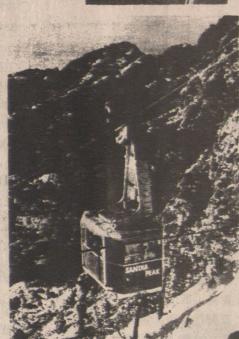
但是你必須首先預訂,我們可以送**貨上** 要,我們還有長臂猿甚至是老虎出售, 這個婦女還對這顧客說,如果你需

需要,可以合法的 都近的南斯拉

的根的技

過境購買廉價汽油。 費品,意大利人可以 費品,意大利人可以 費品,意大利人可以 費品,意大利人可以 大利兩國人可經常來

死的馬克現仍需接受治療





法國還是一個大國嗎 一次民意

對於法國的軍隊能否使 包括百分之五十八的英國 包括百分之五十八的美國 人、百分之四十八的以色 列人、百分之四十八的美國

# 加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

Manager PAH QUON



謝煜贊 DON QUAN Salesmaster



公司: 438-8161 住宅: 420-4665

6 YEARS

敬愛的業主: 實業市場回復興旺,現乃最適合銷售房

將閣下之房地產交由一位有實際經驗, 有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至爲

過去五年,本人平均每星期經手有份銷

本人甚爲樂意免費替閣下之物業沽價及 解答有關之問題,歡迎隨時來電話賜教。 謝煜贊謹上

| 1-11 IN       | ALK REC        | OKL.         |                |
|---------------|----------------|--------------|----------------|
| Medallion Pr  | esident's Club | G.V.R.E. Box | ard (3 year    |
| P? in B.C. o  | C.T.R          |              | 190            |
| Top 10 B.C.   | of C.T.R       |              | 16 year        |
| P4 in Canada  | of C.T.R.      | ***********  | 100            |
| Salesmaster ( | C.T.R          |              | /A verm        |
| MeM 2 1 1A    | ellion Club (M | laster)      | C years        |
| Landar Club   | CTP            | laster)      | ····· (/ years |
| Leader Club   | C.I.K          |              | (7 years       |



四期星 日五廿月四 年一九九一

高竹林,新區,新屋,有景 ,意大利 BUILDER \$ 309.000



本地比豪華新大屋,4800尺五睡房 光猛,有景,街角地,交通方便, \$ 550.000 DON QUAN



開價二百萬元,西雲 BRITISH PEOPERTY區,豪華大廈,坐北向南 新鎮設計,有游水池,風景一流。



G·S·T· 大約千二尺近MEIHO TOWN 商場 \$ 244-000 DON QUAN



生意急讓

▲ 中型 Grocery Store

定,地點適中,開價

店主退休急賣,生意穩

\$130,000 o Don Quan

▲ New Westminster

Mall 西餐館,近戲院

及商場內,130座位,全

酒牌,叫價十二萬餘。



本地比近 MEIRO TOWN 四年新,特別 設計豪華大屋,三廚五期地大 51X190 開價\$ 525 • 000

髮型店出售

▲ Fraser 街 Salon For

Sale 好生意,有前途,

△W·BROADWAY好地位,

生意好,上等好客,六

名髮型師,有拍車位,

叫價\$28.000。

開價\$ 48.000

DON QUAN

Don Quan

CAPITALHILL 風景一流,街角地 地 50X121 設合新婚者,有前 途只\$ 258.000



雲東近 KINIWAY AT MCHARY 街, 三層共三期所,地大 33.799 叫價 \$ 192.000



商業樓出售 ▲市中心,街角地,樓下 餐館,樓上栢文50× 122地,叫價 \$1,700,000 0

▲四年新磚樓,75×120 400°E. Hasting,樓上 栢文及寫字樓,地下做 栢車易打理開價 \$890 • 000 生意\$1,990,000 · Don



41.街近 VICTORIA ST 地大 33×143 三睡房\$ 188 - 000 請 電 DON QUAN

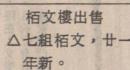
▲雲東 265 L. 15 Ave., 一睡房栢文,交通方便 , 打理好第一流, 有 Fire Place,不要上樓 样。\$85.000 · Don

西區平屋

▲叫價\$260.000,地大33 ×138尺,上二下一,共 兩厨二厠,位於17 Ave.. 近 Maintoba。 Don Quan



PORT MOODY 廿年屋,三睡房 有土庫,有景,只\$ 155.000 DON QUAN



△十二組栢文,位 于雲東。 △四十一組,完全

一房。

△四十組,八層高 樓,位于WEST END



▲東區:3647 Adanac ,九年新 Vancouver Special , \$258,000 o



Edward 翻新雙邊屋 ,自住及另外有租入, 廿萬餘,特平。電 Don Quan

ALAN KWAN

住宅: 321-2496

公司:438-8161

-- 6726 Culloden

×122,雨層共2900呎

6806-123A ST.



PATRICK TAM 公司:430-6655 住宅 433-2389

△素里市 88 街 15044 號 15.年新屋,上層三房一廳,下層

雲東十二組栢文, 有地下

一廳二房,有浴廁,地63.X 120 呎叫價十五萬餘元。 △素里市 88 街 15052 號 15.年新屋,上層一廳三房,下層 一聽一房,地63.X 120 呎,急售十五萬餘,有商量。

△素里市 122A 街全新大屋 3400 方呎,七房四浴廁,熱水 式暖氣,地大,叫價廿四萬餘元。

△本那比16.街全新豪華大屋,3981 方呎,八房四廳,熱 水式暖氣,按摩浴池,地58.X 125 呎,叫價卅九萬餘。 △本那比 BYRNE 一畝農地連三房屋,叫價廿五萬元。

△本那比14.街投資屋,上四房,下層一應一房,廚廁俱備 ,屋地50.X 120 呎,叫價十八萬餘元。

△本那比 VENABLES 街, 36.年屋,上層二房一廳,下層二房 二廚, 33.X 122 呎屋地, 叫價廿二萬餘元。

△溫東七街二房栢文,895 方呎,二廁,

15.年新,叫價十一萬餘元。

住宅:438-1484

房二脚,環境優,有景,售價十三萬餘元。

△本那比 BELLWOOD 高級石屎栢文, 924 方呎二



公司:430-6655



**KENNETH KWAN** 住宅: 435-7257 公司: 438.8161



★北雲商業七伙租户年收五萬七售\$889,000 ★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售\$665,000

★2195 HARRISON DR. 7000 地、靚景、開價\$275·000 ★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$ 175·000

★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價 ₹175·000

★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250.000

★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價 \$ 170·000

★★另各類生意,商業舗等適合投資移民。 △ KILLARNEY 40. X 120, 上三 BALDEY MJJER 325-7516, 438-8161



Shaughnessy:1451西40街・\$118萬 ▲著名則師精心傑作,新穎設計,美侖美奐、 坐北向南·室內實用面積超出四仟呎,五大睡

房(四套房),室內設計品味挑選,兩座樓梯 , 地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八 人按摩浴池,高級享受,24K 鍍金燈飾,防 盗系統,設備齊全,傑出之作,鄰近名校,自 動花園灑水等。歡迎參觀....請電鍾良炘 Tom Chung 2 438-8161



住宅:298-1551 KEN LIM

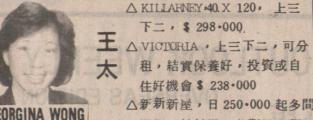
★4341TRIUMPH:T本汝比, 六年新屋,六〇近小季,公 國及商場 ○10,000 ★789東5 · 温青華, 地36 ※110近小季,開價\$229,000

★111東片街二層高商業樓·自 用或收租 · \$ 1.250.000

△ 4492 WELWYNE 33 X 123 地大屋內很清潔漂亮,三層屋 共四個房兩浴室,步行幾十步便是京士威大路,交通 便利,叫價\$ 208.000 請電黎生約睇屋。

### 黎偉業

公司:438-8161 住宅:437-3339 △ 3587 MATAPAN CRESC VANC· 一年新漂亮大屋,有景 共八個舒適大房四個浴室,蘭菲高區,叫價42萬左右



GEORGINA WONG 住宅: 438-5650

傳呼: 686-2809 生意出讓

△補鞋店數間,生意穩定, 一萬餘以上。 △乾衣洗衣生意,東區或西 區三萬元起。

△芽菜廠生意,顧客穩定, 高桂林近購物中心,三房 開價四萬八千。



下二,\$ 298.000

租,結實保養好,投資或自

租平, 廠房大投資良機, 廳,設計高雅,專人內部裝 修,雨年新,包五件近新主



要電器,開價\$ 190.000



PAUL WALESCH 588-8694 590-5177 影視音響生意讓

**滯價廿四萬餘**。

專營修理電視機,錄影機,音響器材及其他電器 九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$ 55.000。

十二年新,地大47

正層三房,土庫二房,叫價\$369,000

三睡房,特大家庭室,客廳,飯廳,

三件頭浴室,熱水保暖,Stucco外牆

,柏木屋頂。完成土庫,有二客房及

大房,地點好。由名建築師起建。



何文溪 RICKY HO

住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257 \*北本汝比,四个 · 睡房柏文 ,高層有 · 0呎。可提 供9章% 教 · 只售 S 1 2 6,900 \*北本拿北 CAPITAL HILL

屋, 共四睡房只售\$280,000 \*東區近 SOLD 10二房一廳 有土庫 SOLD 3.000

66×122呎大地,四十年新靚

\*北本拿比近BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文,

\*雲東域多利夾FRANCES街·全新 豪華二睡房有景柏文,870多 平方呎。只叫價\$159,000

交通方便,開價 S 148,000



\*素里 5 ACRES 地達屋,有發 展潜質,開價\*248,000

\* N LLARNEY 區靚屋,大地 50×1700 房,總面積約 250 0 十新,業主急讓 早叶後3518,000請選價

\*東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大厦, 只叫價 865,000

\*北本拿比洗衣店生意,價平, 只售S18·995 \*西四街洗衣店生意稳S34,950



**AUGUSTO CHOW** 住宅: 254-2366 傳呼: 735-3668



鄧漢雄 **GORDON TANG** 住宅: 251-9043 傳呼:

686-2732



△木拿比 4105 UNION STREET 特色港 OLD -HYLAWS,保養一流,地33.X 122,上三 下二,房間硬木地板,土庫完成連廚廟, 近學校,購物,交通方便。 △本拿比 4848 FAST FFYDER 街親屋,地 33 X 122, 上層二睡房, 土庫完成, 廚廟 齊全,近中小學校,交通方便,好價錢,

不容錯過。 △本拿比MEIROTOWN 全新 CRYSTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE RELECOM 格文歐覺 DOWNTOWN 北遷,西遷全景,六件電器齊全,近成本價 急售·



楊棣銘 THOMAS YANG 住宅:327-7131 傳呼:667-9322

△ 1733 E 41. ST 乃初次購屋者千載 一時之機,地點適中近學校,巴 土購物,只叫價\$ 149·000。 △ 4732 REID ST 低 買靚屋, 五大 房兩大廳, 29.街與ISO。近學校,巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$ 209·000。 △ 3645 FRASER ST RT2 ZONNING,

樓上四房兩廳,樓下二房一廳共 收租 \$ 1.240.00 只開價 \$ 179.000 △西區海景城市屋 1288 W 7 TH, 樓面 1250 尺叫價 \$ 238.000。 △西區八街 102 - 2412 ALDER ST 兩房一廳,洗衣房BALCONY新裝

修,有景,叫價\$189.000。

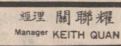
# 加拿大信託實業公司

3439 東 43 街 ( KILLARNEY ) 超值全新城市屋

面積:1340-1533 为呎 三睡房兩浴室

忠誠服務·免費估價

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL Canada Trust Realty VANCOUVER B.C. V 6M 3W 5





特色屋 \$305,000

### 公司電話266・4155



TONY WONG 黃漢 公司:266-4155 Granville 夾70.街西 ,叫價16.萬·低買!

每單位奉送: • 名貴雪櫃、電爐 • 煤氣壁爐

·私家平台花南

△七年新 Van. Sp. 33X122 叫價 \$ \$308,000 △四組栢文 RT6 西區 十一街,地50X122



・地點一流 ·毗鄰轉物中心、公園 ·巴上直達到唐人街

歡迎參觀比較 週末開放 下午2-45年



余

叫價廿餘萬·

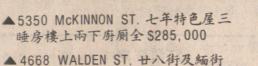


Leader Club 686-0900 **EDWARD LAI** △7183 STRIDE AVE BY 兩睡房一層 屋, 地大 66×103 \$ 189.000

△ 4846 FLE.ING 一年新五睡房地 33X122.5 \$ 372.000 △ 2412 E· 33.街兩層共四延房,交通

PAGER:

\$ 19. 萬。



▲3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房 上兩下,\$318,000

\$ 320.000 △ 3015 FRASER 街共四睡房,可分租

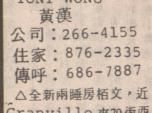
△ 275 E· 65.街一年新, 地 33/122



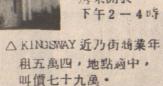
321-057 Pager: Leader Club 586-6699 PETER CHAN

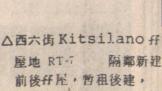
△東區 CPAVELEY 及域多梨》溫哥華 特式屋,上三睡房,下二,二廚廟 保養一流,價23萬餘。

△東區27.年屋上三睡房,下三房,二廚 厠,33X 122地, VENCIBLES 及域多 梨,油木地板,保餘一流,\$245.000











方便 \$ 205 • 000

的天國景像:最高處人首蛇身的女子即都組成一片神話天地。上段爲縹渺神奇主。畫幅分上中下三段,三段內容不同主。畫幅分上中下三段,三段內容不同

是爲世矚目。 是爲世矚目。 是爲世矚目。 是爲世矚目。

,可謂絕無僅工即朽爛的情

射日神話中共有十個太陽的傳說相悖。 神鳥左右角則畫有彎彎細月、蟾蜍、玉神鳥左右角則畫有彎彎細月、蟾蜍、玉神鳥左右角則畫有彎彎細月、蟾蜍、玉种馬克斯的雙闕,兩個服飾奇怪的守門神將 天門的雙闕,兩個服飾奇怪的守門神將 大門的雙闕,兩個服飾奇怪的守門神將 大門的雙闕,兩個服飾奇怪的守門神將 大門的雙闕,兩個服飾奇怪的守門神將 中段:在彩傘般的華蓋下,一老年貴婦 人柱杖而立,她便是墓主人利倉之妻。 人柱杖而立,她便是墓主人利倉之妻。 人柱杖而立,她便是墓主人利倉之妻。 人主杖而立,她便是墓主人利倉之妻。 大門的雙闕,兩個服飾奇怪的守門神將 中段:在彩傘般的華蓋下,一老年貴婦 大門,可見墓主人生前的享樂情景。人間世界 界畫面的中下部分最富動態,只見彩帛 根幔左右飄飛,帳幔下有七男子分左四 右三拱手而坐,享用着面前一排鼎壺展

,但質地和色澤均

**椰上的彩色帛畫,更物,其中,覆蓋在棺** 

代文化習俗的珍貴實 富多彩的反映中國漢 書多彩的反映中國漢 書多彩的反映中國漢

電腦有不少購介水族如魚、蛇等在穿梭衛大地的平板,脚踏雙魚,空白處游曳着青龍和白龍各一條,龍側又各鳖巨龜一只,龜身上立着貓頭鷹。裸身巨人周一只,龜身上立着貓頭鷹。裸身巨人周

25, 1991

APRIL

は地約二千平方米,清代學人郎燕天於佔地約二千平方米,清代學人郎燕天於佔地約二千平方米,清代學人郎燕天於信地的二年(一八六五年)與建。是一座以池苑與臨水建築相配合的小巧玲瓏庭園,內有主體建築四座,遊廊式拱橋把國內空間隔成東西兩大部份。西有石砌國內空間隔成東西兩大部份。西有石砌國內空間隔成東西兩大部份。西有石砌國內空間隔成東西兩大部份。西有石砌國內空間隔成東西兩大部份。西有石砌國內等插配置,虛實呼應,構成起伏曲折、穿插配置,虛實呼應,構成起伏曲折、穿插配置,虛實呼應,構成起伏曲折、穿插配置,虛實呼應,構成起伏曲折、穿插配置,虛實呼應,構成起伏曲折、穿插配置,虛實呼應,構成起伏曲折、穿插配置,虛實呼應,構成起伏曲折、穿插配置,與綠蔭如蓋的為中國內容。

# 與建的古典私家園林 展 一番禺餘蔭山 環境清幽。 慶,國內有盈丈水池,周圍樹木葱蘢, 房的一部份,一層爲船廳,二層爲玻璃

清庫國 座落於順德縣大良鎮華 清庫國 座落於順德縣大良鎮華 為民人所 是側,點緩得體。從門外看平庸無奇, 是側,點緩得體。從門外看平庸無奇, 是側,點緩得體。從門外看平庸無奇, 是門,點緩得體。從門外看平庸無奇, 是一見卻別有天地。經筆生花館、內 時一見卻別有天地。經筆生花館、內 時一見卻別有天地。經筆生花館、內 時一見卻別有天地。經筆生花館、內 時一見卻別有天地。經筆生花館、內 時一見卻別有天地。經筆生花館、內 時一見卻別有天地。經筆生花館、內 時一見卻別有天地。經筆生花館、內 大門一見卻別有天地。經筆生花館、內 時一見卻別有天地。經筆生花館、內 大門一見卻別有天地。經筆生花館、內 大門一見卻別有天地。經筆生花館、內 大門一見卻別有天地。經筆生花館、內 大門一見卻別有天地。經筆生花館、內 大門,其一 一見一見一見一個 一見一見對面池塘亭謝環列 ,水松蒼葱,倒影入池,頗有一景外有 可國 座落在東莞市西郊博厦村 中。走出船廳,但見對面池塘亭謝環列 ,水松蒼葱,倒影入池,頗有一景外有 可國 座落在東莞市西郊博厦村 可國 座落在東莞市西郊博厦村

· 除了了大批中外遊客。 · 吸引了大批中外遊客。 · 吸引了大批中外遊客。

秦物分西南、東北兩組,中隔庭園。 共十九個廳、十五個房,左迴右折, 共十九個廳、十五個房,左迴右折,

中國景色。國中樓閣一律為大磨可軒。其側有石梯級,整曲可上綠綺樓,復可通可有石梯級,整曲可上綠綺樓,復可通可有石梯級,整曲可上綠綺樓,復可通可有石梯級,整曲可上綠綺樓,復可通可樓二三層;四層名邀山閣,登閣可俯覽樓二三層;四層名邀山閣,登閣可俯覽。一九八一年開始重建,目前第二期修於一九八一年開始重建,目前第二期修於一九八一年開始重建,目前第二期修於一九八一年開始重建,目前第二期修於一九八一年開始重建,目前第二期修於一九八一年開始重建,目前第二期修於一九八一年開始重建,目前第二期修於中山市郊,是清代嘉慶、道光年間建、 林的特有風貌。 本堂、秋爽軒、船廳、畫齋及湖亭、石 本堂、秋爽軒、船廳、畫齋及湖亭、石

建社會的舊貌。 一時 中國大陸, 濃縮地遺存着一個宗法制封建家族社會

是一個特大的井院式羣居區,也是一個活的宗族社湖南岳陽縣渭洞鄉的張谷英大院(也叫「張谷英村

無僅有,在世界上也極具研究考察價值。

無僅有,在世界上也極具研究考察價值。

其基本佈局是,大門內縱向爲四個以天井分隔的聽堂,其基本佈局是,大門內縱向爲四個以天井分隔的聽堂,其基本佈局是,大門內縱向爲四個以天井分隔的聽堂,

上保留了原來嶺南園

安子國際特級大師共有五十六 表,目前各國參加比賽的男子 表,目前各國參加比賽的男子

□附上支票

□請寄賬單

新訂

□續訂

事填

或

料」的自豪感。

科」的自豪感。

特人誠態,家不落鎖,窗不插銷,叔姪弟兄、妯好客、待人誠態,家不落鎖,窗不插銷,叔姪弟兄、妯好客、待人誠態,家不落鎖,窗不插銷,叔姪弟兄、妯好客、特人誠態,家不落鎖,窗不插銷,叔姪弟兄、妯好客、

[對閉性,專家們已强烈呼籲保護。 提公英大院在人文學、社會學及建築學方面的內涵

石、墊脚石…… 樓,雕飾着喜鵲、梅花、神獸的窗櫺隔壁,有門有窗可樓,雕飾着喜鵲、梅花、神獸的窗櫺隔壁,有門有窗可清物品隨處可見。有表現人畜風情、豐收吉祥的雕樑畫清物品隨處可見。有表現人畜風情、豐收吉祥的雕樑畫

服各

話 務大承

八五作工泥

七四快程水

四七妥誠工

〇五當爲像

九〇・僑具

四三胞等

捷忠木

江而下,船至漢陽江口,風雨大學家,精於鼓琴。有一日乘舟沿學家,精於鼓琴。有一日乘舟沿學市,是國音學家,精於鼓琴。有一日乘舟沿學家,精於鼓琴。有一日乘舟沿學家,精於鼓琴。有一日乘舟沿上,抗日戰爭時期大部分毀於炮火 

女子國際大師一八三名。

女子國際大師一八三名。

在男子國際特級大師佔二十名;在等
和一三名、女子國際特級大師佔二十名;在等
和最高的前三十名則全爲蘇聯棋手,其中世界冠軍卡斯巴羅夫名列榜首,世界冠軍挑戰者卡
波夫居次。排名表顯示,蘇聯的男棋手在世界上佔有絕對優勢。

蘇聯女棋手也長期稱霸世界模壇,但自然時間五十名女棋手中,蘇聯選手雖然最多
,但匈牙利的選手寶嘉姐妹分別排名第一和第二位;蘇聯的世界冠軍瑪姬・奇布爾達尼
等居第三位;最近取得世界冠軍挑戰權的中澤居第三位;最近取得世界冠軍挑戰權的中澤居第三位;最近取得世界冠軍挑戰權的中澤居第三位;最近取得世界冠軍挑戰權的中澤居第三位;最近取得世界冠軍挑戰權的中澤居第三位;最近取得世界程壇的注意。 生活點滴

像力之豐富出奇,令人驚嘆。 一中國民間的神話故事淵源久遠,而中國民間的神話故事淵源久遠,而

# **OUTLOOK WEEKLY**

**OVERSEAS EDITION** 

# ※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

訂閱表

NAME: ADDRESS: CITY: STATE:

美國地區 □壹年US\$50.00 □半年US S 30.00 加拿大地區 □ 壹年US\$65.00 | 半年US\$45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC

TEL:(212) 219-3514 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013

\* The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

訂户姓名: 電話: 地址:

溫哥華東區/西區每日派報

郵區號碼:

三 三個月 \$48 六個月 \$90 一 年\$168

列治文區隔日派報

三個月 \$42 六個月 \$78 一 年 \$144 加拿大郵寄或華埠每日漲報

三個月 S 36 六個月 \$66 年 S120

自取報(親到本報社領取報

三個月\$27 六個月\$48 一年\$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

訂閱日期:

歡 處妥本 ,以絜 副 閱 報

八,派 五連郭 • 周或 八朝郵 五費寄 七寄服 五本務 查報, 詢辦請

下設 電表專 六格人

仓吉舖出售 E. BROADWAY 33X120 樓下前店面可做

# 四李園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭

精西式庭園設計

請電228.1068

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

宇汽 商車 歡專公 業保 等險 垂指等當 各 項房 燕屋 梳樓

GROUP

KAREN BONG 王太 公司:925-1111 住宅:922-1957

手提:671-1816 《精通國、粤、客、印尼、英語》

昌

油



△新盤:西區 336 W.5 AVE. 高級批發商業樓 49.6X120 輕工業區\$728.000

△商業樓 507 E. BROADWAY 33X122 \$529.000 △850 BURRARD ST. 市中心高級柏文由 18萬元起 △北雲 2081 ANITA CT. 65X122 \$225.000



△新盤:列治文旺舖出租 GARDEN CITY PLAZA 城市廣 場 4751 GARDEN CITY RD. 最適合華人營業、醫生 律師、美容院等

△北雲全新單位柏文 50X140 \$800.000 △西温 BRITISH PROPERTY 豪華大屋,風景一流 2376 WESTHILL DR. \$899.000 週末開放 2-4 △西雲 1215 HAYWOOD 三年靚屋 \$528.000



零售批發,後面高大倉庫,現收租S2.000樓上寫 字間可自用 \$499.000

# 高貴林五畝發展地 出售或合營

• 建議藍圖有317間柏文 5座大厦

• 可分區 (1.8畝及3.2 畝)

• 核準發展具高水準設計及規劃

• 近商業中心

• 近高速公路,出入方便。

### 兩座花房佔地十畝售價\$559.000

• 兩座花房面積共 42.000 呎

• 各獨立單位,其一玻璃,另一塑膠

· 有熱水爐設備,三百萬 BTU



LAWRENCE BLAKE





萬尺厦

。,柏

Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN. Off: 685-9608 Res: 261-8048

大文本三十五於極片牌域座中適大西享 約字唇衛東三路 , 及多位西合工餐利 年房玉廿、 業價小街有館 舖九舞夾 月廳 成浴 間鄰 適街價大 五三大

位萬池四牌於經人業雲 四衛開住後小 做餐萬街價宅居時 卡館五,十林,車 開, 拉全千五九立面, 價位

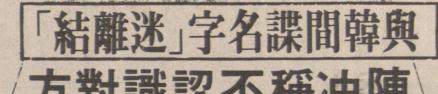
視為普通事,更慨嘆中國人往往把說外國人可以接受中國女性拍暴驚調感情,造成不易尋求美滿婚姻。與感情,造成不易尋求美滿婚姻。與感情,造成不易尋求美滿婚姻。得中國人始終存在保守傳統,他們看中國人始終存在保守傳統,他們

陳冲熱情奔放的自然形象,能在國際影壇佔上席位

感謝亞視半解凍 是受丈夫影響,原來她丈夫是孝順仔一名,對她答為 與婚前的她大有分别,而且下月她丈夫回港,她答 是受丈夫影響,原來她丈夫是孝順仔一名,對她父親 歷介紹給記者認識,但聲明不准拍照。 是受丈夫影響,原來她丈夫是孝順仔一名,對她父親 不上小鳳自去年底結婚後與父親感情好了好多,她說 王小鳳自去年底結婚後與父親感情好了好多,她說 王小鳳自去年底結婚後與父親感情好了好多,她說 是受丈夫影響,原來她丈夫是孝順仔一名,對她父親 是受丈夫影響,原來她丈夫是孝順仔一名,對她父親 是受丈夫影響,原來她丈夫是孝順仔一名,對她父親 是受丈夫影響,原來她丈夫是孝順仔一名,對她父親 是受丈夫影響,原來她丈夫是孝順仔一名,對她父親 是受丈夫影響,原來她丈夫是孝順仔一名,對她父親 是受丈夫影響,原來她丈夫是孝順仔一名,對她父親

知《教皇夜譚》時傳出與李翰祥、王賞不和 與王賞根本無什麼值得她嬲,與李導演是因 與王賞根本無什麼值得她嬲,與李導演是因 男友來採班都給她放假,她腰痛也特別請人 明友來採班都給她放假,她腰痛也特別請人 到一個的

四期星 日五廿月四 年一九九一



,在國際影壇上爭取席位,替中國地佔一席位,陳冲喜見國內人才不送地的一個女星都在 西部出色電影,是位有成就影星。 全眼中的劉曉慶是勇敢及成功女人, 過一次後,便没有見面,不和的有傳陳冲與劉曉慶兩位國際中國認識,消息傳來也令她奇怪。認識,消息傳來也令她奇怪。以達迭說:「我唔係間諜。」跟讓扯在一起,電話簡傳來陳冲的

后 改 在比利的少 像 大震,可惜比利扭

八國複試住魔平均年齡廿歲,職業有秘書

多加世界兒童大會昨由日返港



年隊帶隊,與日本少年隊帶隊,與日本少名 名人隊與小朋友比賽 多名人際與小朋友比賽 一元彪笑說思考, 一元彪笑說老戈的手。 他感覺又肥又柔軟, 他感覺又肥又柔軟, 他認為者戈為人和邁 都有一定國際地位, 都有一定國際地位, 都有一定國際地位, 都有一定國際地位, 都有一定國際地位,



Crest Realty Ltd. TERRY A. ANDERSON 985-3612/985-1321

# 肉食舖讓

位於COMMERCIAL DRIVE , 地點非常好,交通便利, 赚錢生意,盈利大。歡迎 查詢,請快!

Canada Trust Realty

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD

公司 266-4155 手提: 250.8668

ANTHONY CHUNG

資源充足

買屋賣屋

VANCOUVER B.C. V6M 3W5

加拿大信託實業公司

鍾炳基

忠誠服務

公公道道

\*歡迎託售各埠柏文,房產物業,大小生意

新盤源源至 祝君新年好運!

△紅瓦頂半年新東區,兩層豪華大屋,二千四呎,

六睡房,兩廚,四順,橡木廚櫃,地板暖氣,中

央吸塵,幽靜光猛,近交通及學校,下層可合法

出租七百多元,業主接管生意,離加急讓,卅餘

△新盤:西區一睡房柏文,收租七百七,整樑,寬

敞,光猛,幽靜,可養寵物,叫價十三萬左右,

△搶手新盤:溫特式屋,近乃街好區,七年聚白如

△ 高貴林三睡房城市屋, 三年新, 兩層, 近大商

△ 收租屋: 標準大地33×122, 近Kingsway幽静方

△ 楓葉樹: 唐餐館廉讓, 租平, 約長, 生意優

△ 北雲前舖後居: 雜貨店連咖啡室, 前後車位,

業主經營計餘年,退休康讓,僅三萬三,快

便, 兩層, 兩房一處, 現有好租客僅十九萬

場及巴士線, 僅售十四萬三, 手快貨!

秀, 僅六萬四千, 請來電查詢。

新,上三下二,有陽台及澗巷,僅廿八萬餘,快

禹,快來電!

投資,自住皆宜,快手!



**RON BOULTER** 



Alberni Place, 738 Broughton St. 有海景、山景及市景,可望到夕陽西 下,帆船遂波船駛。二千五百呎,有 三睡房,二個半浴室。誠屬西區尾最 靚的栢文大廈。即可入伙。開價 \$ 670.000 .



AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438·3501 傳真: 437·9119 住家: 421·8178 傳呼: 680·7332

# ★有香港客想現金買入商業 大樓及大地請來電查詢!

\*本拿比,標準地,上三下二,可分租, CAPITAL HILL 區,開價 \$228.000

△列治文近 FRANCIS 夾 NO 4 , 16.年新三睡房靚屋,另 土庫有二睡房單位可分租,約8.000 呎地,硬木地板

△雲東六年新溫特式屋,上四睡房及家庭廳,土庫三睡 房可分租,連自動雙車房,32 X 127地,價\$ 309·000 △近 PNE 35X155 地,堅固靚三睡房及家庭廳,硬木地

△南本拿比 5369 MARINE IR兩年新,紅瓦屋頂,水暖 無,有防盜及吸磨系統,按摩浴池,4.500呎,八 睡房兩廚房,大地 64X235 \$ 399·000

板,土庫三睡房,抵買,價\$ 209.000

△ 1392 東59.街 45·87X129·55 地29.年靚五睡房石米屋 新屋頂,有景\$ 263.000

△ 2985Mc Gill 標準地 16年新溫哥華特色屋上三下二睡 房可分租 \$ 245.000

△ 1151東24街 標準地上下各二大睡房可分租,全新外墙 雙層玻璃窗新地毡交通方便 \$ 219.000 △ 2778 東十八街標準地,十七年,溫哥華

特式屋,上三下三,可分租,開價\$284.000 △ 北本汝比高尚住宅區,70.X 110 地,六睡房 豪華大屋,有家庭廳,大按摩浴池,開價

△高貴林近Coq mall 全新豪華大屋,設計豪華舒適共

四睡房另書房共三千餘呎另有高土庫三車房\$479.000 △ DUNCAN 廿五年新, 商業樓, 60 X 117 地, 正層兩舖位, 樓上兩單位, 各三與四睡房 ,開價\$ 350·000 業主退休急售。

△ 素里全新二睡房栢文,有壁爐 設備齊全 \$139.000 △ 566 Cassiar 標準地 上下二房可分租 有車房 \$185.000

手旦 及房住

快修冷公 捷理氣司 價氣程裝

:6571266日 門水喉理 政 估暖工按

れつ 電牛機修 0 火奶凍理政肉房, 五一

府食,大 牌瓜急小 照菜凍商 語語

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD. 4570 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220 RES 263-8838 PAGER: 645-6918

〇三九



JENNY SOO

新大屋,近METRO TOWN 52' 地,八房, 適合大家庭或可分 租土庫,有意請來





Sutton 徐 MEDALLION REALTY 581.1211 (公司 597.2268 (住宅

686.0906 (傳呼 ANNA CHENG 通國語及廣東話有意投資生意物 業,各行各業,請與本人接洽。

### 房屋急售

△ 2130 ADANAC STREET 溫 計華東,地 町建升 屋, \$ 160.000 左右。

△ SURVEY 三房連瀘頭雪櫃,可租 \$920 新地膠, 只售\$ 129.000

△ 孖屋近快車站 \$ 169 · 000 及 \$ 165 · 000 兩間。 △一年新瓦頂屋,可三伙住,近小學,用料上乘, 雙人 JACAZZI , 套房, 只叫 價\$ 269-000

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈 GRACE SHUM, ARICS 沈慶 公司: 322-8811 住家: 732-0033

24組一房柏文大厦·八息好管理易,百一萬。還有54組

26-3534東喜士定商業大樓

: 舖位三柘文月入 445 減價 69

及55組請電

萬9二幅地

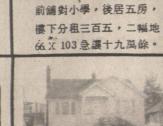
傳呼機: 667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) \*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用 特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談。



1943 東百老匯街孖屋標準地 37 年石米大屋分租月入千餘20萬3

2210 東 6 街好區標準地上下完

成住客好 21 萬 8



忠誠免費估

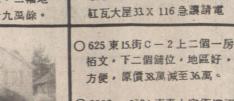


1908 東 33 街 40×103 上下分租 近域多利好區 22 萬8



1312 東59.街近乃街六年新 紅瓦大屋33 X 116 急讓請電





○ 3526 - 3534 東喜士定街樓下 三舖位,上三栢文,月入四千 五,租約好,管理易, 原價70萬8減至69萬9。



新盤口-15.萬4,125東 27. 街正層三房樓上二房,



可分租。

\*55組柘文大厦保養好管理易入 息高回報率12%價260萬。 \*54組栢文大厦17年新有泳池入 息32萬價250萬 0

\*老人院15張床月入二萬西區地 50×125急謀56萬。

\*商業大地兩幢相連125×147可 建商業及柘文24元一呎。

三時後電話 327-2588 

### 列名雅建築裝修有限公 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

瓷車土廚內水舊商承政碑房庫櫃外電屋業建府 鋪露問厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照 電話251-6008 PAGER686-8572

# J. L. CONSTRUCTION

各類裝修 樓梯露台 免費估價 政府註册 日夜國粤英語電 325-6211

內外油 露台車房 水喉浴缸 磁磚地板 門窗更換 漆 日夜電話: 255.3892

APRIL

25, 1991

土庫間格 內外油漆 水喉電器 政府註册。 24 小時電話:649-2718

土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價

瓷車電水土承内内商車 器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊 砌台装換建屋漆新宅屋 644-6168 英 432-9888

### 土木維修公司 內外油漆 水喉電器 泥水瓷磚 大小維修

收費相宜 電話874-8216

請五時後電255·3301 253·5701

### 各種 陽台 免費估價 車 一房改建 設計 翻 新

露房上水本大小工程 房房 原工程程 程程程 免费估 無任 新 内 · 任歡迎 一費估價 外油 漆 671-1768

# 專業電動通渠

修理水喉 水管爆裂

# 24小時服務電話 253-7471

# 库理 恒 A A A A A A A A A A A A A A A A 工唐水 · 2320 一程免费估價 所以條浴室厕所 裝修

### 屋頂維修 舗設 DOUROID

瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

# 翻新屋頂 屋頂補漏

成昌建築 649-2394 Some Some State St

# 

公司

電話 政府牌照 浴室廚 屋 雲石瓷磚 房 造廚 頂 露 安裝 膠 翻 厠 台 板 免費估 舊屋 土 換 藝草 電 圍 間 翻 欄 價 皮 燈 面 格 新 窗

# 住家876-6538 傳呼機 631-9722

免費估價・均有保用 24小時即電即到 649-3683

### 水喉 台 頂 窗 一滲水 阻塞

瓷磚地板

量 327-8607

精防防各露水土内外售廚水屋 盗蚊款台電庫外播屋厕泥頂面窗圖加維間油膠翻浴瓷水 花紗欄蓋修格漆板新室磚澗 公司電話6880290 傳呼6319774 諱先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

防盗花窗・大小鐵閘 花園欄杆・貨車鐵架 交貨快捷·上門燒銲

電銲部份保用十年以上

DYNYAYAYAYAYA

METDING TLD

花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES ) 。 免 費估價。

手提電話:230-8926

324-1020

325-8922

屋頂工程 土庫間格 水澗圍欄 水泥瓷磚

# 電話873-0962 電話328-9763

剪草修樹本水澗水喉 清理垃 木牆園 文管 圾 栅 電話:251-7166

# 建建築工程公司

政商新煤厕资换油露大免 府業建電所磚門漆台小费 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房程價 公司 876·4594 PAGER (24 lors) 667·2894

# 榮昌裝修公司

政油車土廚水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷器改厕更按住加那 照磚台建所換裝字澗面

# :874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機) 新造厠所

精修水喉 876-2021

# 裝修公司

電話: 321-5978 傳呼: 844-9479 大小工程 無任歡迎 ( 免費估價

政推軍至董土柏內外提路 册石仔砌格業漆面 電話324-1025 傳呼機 735-6238 手提電話 671-2968

達成建築裝修 **柘餐屋内磚磁水牆各水** 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255.5296

# 東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 费小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格進修

# 基信建築装修

電話: 434 - 0869 價大內水土舊 格小外電庫 相裝油和 相裝油 估 宜修漆程格新

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO. 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237 瓷磚油 漆 香屋翻新 水電安裝 樹脂照 新造車房

榮峯建築裝修公司

# Lowe Cheng Construction

内外油漆 土庫間格 内外油漆 土庫間格 免費估價 東房露台 電動通渠 價 動通渠 價 **電話**: 321⋅8968 劉先生. GOR DON LOWE 手提電話: 657.2959

### 永興油漆公司 PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR

RESIDENTIAL/COMMERCIAL 商業住宅·内外油漆 大小工程·免费估價 日電話671-1193 晚電話872-5753 傳呼: 735·5032

BAO TAI CONTRACTING CO. LTD. 政府牌照 免費估價 專業師傅 均有保用

255-7888 另設特價搶修服務 查詢電話230-6178 服務好時間快保君滿意

浴

更泥水阻阻換牆爐塞塞



PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S

\*所有陽台或露台上蓋均七五折優待

免費設計及估價 2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話: 597- 1544 廖太 (AMY LIU)

政府牌照 24小時服務 \*

價錢合理 250 - 1068 251 - 5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 250-1068

新面換台建價

電話:

屋土水水厠厠渠電 頂頂庫喉管所所道燈 補工渗漏破漏阻阻修 漏程水水裂水塞塞理

專業牌照 免費估價

水舊厨屋 電屋厠頂庫牆質石磚 工翻改水車露外水油 程新建澗房台牆坭漆

> 657-8278 公司電話 298-1586



政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

光明 裝修公司

精修水喉 內外油漆 廚厠建造、門窗更換

**瓷磚地板**、車房露台

土木維修、土庫間格

質優價廉、免費估價

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗简台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑

漏新理新修程照證價電話:251.5751鴻基建器公司

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

# 日

254-1176 434-2082 余鵬飛

### Fresh Impressions Construction Company Ltd.

政繪舊土水厨商酒質取 屋庫電櫃業樓量價 設翻間油木住餐保公

册計新格漆工宅館證道 本公司以忠誠專業爲服務宗旨,助閣 下的理想家居實現在眼前!(免費估價) 手提電話: 671-1869 (陸生)

油漆間格・水喉裝修

水坭路面・保証質量

準時交貨· 免費估價

新造車房·園籟圍欄

電話: 253.3773

傳呼: 649.2811

844-9982 (Ken Luk)

# 免费估價 日夜服務 328-3838

土庫間格 水電工程 厠所車房 外牆水澗 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

塞漏搶修

屋頂工程

# 永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 晚電: 325-1882

公司:649-7981

250.8233

874 9888

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政歷承改舊土內車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意

公司: 582-1645

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

國粵語電話: 873-6518/684-1748

英語電話: 444-4003 承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價

# \*\*\*\*\*\*

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.

公司 328-5018

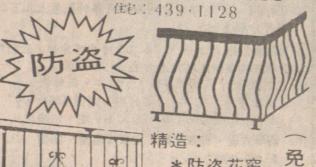
政 屋水車外浴雲精 頂澗房牆室石造 府 牌 翻安露膠廚 瓷廚 新裝台板厠磚櫃

免費 園各水土舊更水 藝款喉庫屋換泥 估 電間翻 草圍 價 燈格新 窗面

%\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

### 實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430·4552 或 435·5188



\*防盗花窗 \*鋁質欄杆

費 估 \* 樓梯扶手 價 \*鐵門鐵閘

# 屋頂工程

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440

大小工程 均有保用 面金牌,四面銀牌及

面銅牌,

德州華裔學生

、陳泰、

黄立德

乙五,發展趨勢引

行比賽。榮獲金牌的華裔學生是劉承級智力問答等。各州代表隊分别就十一項全能大賽包括問卷、口試、

個項目進

布殊總統的接見。

一十三日在華盛頓舉行,部份獲獎者還將受到二十三日在華盛頓舉行,部份獲獎者還將受到和李志華。

上升,八八年台灣 近年來兩岸轉

五點一

七十。而台灣轉口

華裔學生共取得七年不在洛杉磯結束,

並一個臨時性的辦 華盛頓將在河內設 華盛頓將在河內設 華盛頓將在河內設

躁的美軍人員的下越戰期間在越南失

府手上仍有一張二

以負責找尋

題上繼續舉行。政府將在建交一即

七十八人中,有一在越南境内失踪

債務而無法周轉。

他表示, 兩國

上述的二千百

而喪生。

二十三日電)據美

幾高中

子子鳳紀鄉電

息)台灣「國島高、指出,累計今年一至二月兩岸經香港轉口貿易總額」,較去年同期大幅成長百分之四十六點七。其中台份對大陸出口金額比佔台灣出口總額比

為之三,八九年及 九零年比重在百分 之四點五左右。由 於去年最後兩季兩 片方方。 一到二月仍維持這 一到二月仍維持這 一段之五,從而台 於之五,達百分之

金豐

决定在越南設立第 政府,冰釋前嫌, 政府,冰釋前嫌,

在河内已舉行了兩 .

名單,這些人均是 在印支戰争期間失 在印支戰争期間失

作的數字顯示,在 一九九零年,紐約 十五人被謀殺,這 個數字比一九八九

總統

問英

由化運動的創始

共體,和希望英國 國支持波蘭加入歐 國支持波蘭加入歐

經濟支持

英女王昨日在

英國進行爲期四天 二抵達英國,將對瓦文薩是在週

個官方機構。

項聯合聲明時又

維斯在宣讀該

都有意重建外交關

士或他們的屍體的 助,以找尋這些人 南政府能够提供帮

中,有八十七人因 件的死者。去年紐 的發生一宗縱火事

海峽兩岸轉

口貿易

職之 東是争取世界對波蘭的經濟 東是争取世界對波蘭的經濟 東是争取世界對波蘭的經濟 東是争取世界對波蘭的經濟 東是等取世界對波蘭的經濟 東是等取世界對波蘭的經濟

首兩月增長

(台北消

品主要仍集中於

主要問題」。但他表示,蘇美就今體日期,『不是這次外長會晤討論丘爾金説,關於蘇美首腦會晤的

今天簽署了一項决埃主席盧基揚諾夫

就有一人死于非市平均每五千人中

被流彈打中而喪 們本是路旁行人

是一個重要因素。 是一個重要因素。

紐約警察局公

踞謀殺率最高之 席,並有「謀殺之

致辭中極力讚揚瓦 行宴會歡迎,並在 行宴會歡迎,並在

對他 頒贈騎士則的國事前問,他並

舉行首腦會晤達成的協議

問題,並就雙方感興趣的其他問題交是討論政治解决中東和海灣地區局勢

副總理恰爾諾

席團今天還解除了

政府副總理翁德魯

次會晤的主要議題

## 關方面提出的意見 考慮各共和國和有 。 告,但這個綱領尚 綱領的基本原則,並把這個綱領定爲蘇聯政府近期工作的主要内容。(莫斯科四月廿三日電)蘇聯最高蘇維埃今天通過了政府提出 建議來加工完領。 總理 蘇聯內閣總理帕夫洛夫廿二日在最高蘇維埃會議上就反危機綱領作了報 强 待動來實施這一綱 聯總統和內閣立即 聯總統和內閣立即 調 强 硬措施有必要 縮國家預算支出,綱領的内容包括壓 業、服務業和小企 完善銀行的信貸制 政府提出的反危機 况,並在今年十月網領草案的工作情報。 報告執行情况。

梅恰爾政府是 在巴塞羅那市動物 熊猫展出。 年巴塞羅那奥運

會運奧爲

理職務,同時任命 (布拉格四月 ) 斯洛伐克政府總 

國內政治形勢很不制度等。鑒於蘇聯制度等。鑒於蘇聯

議上説,雖然不一 他在最高蘇維埃會 他在最高蘇維埃會

近伊拉克北部的土耳其沿岸的美國海一難民。 這些帳篷將可容納十萬名然為,由『羅斯福號』航空母艦和『特』已在扎胡鎮附近的難民營內豎起了大說,由『羅斯福號』航空母艦和『特』已在扎胡鎮附近的難民營內豎起了大議在沙特阿拉伯的美海軍官員 據報道,本週以來美英等國軍隊 部邊境城鎮扎胡附近正在修建的一個軍第六艦隊。 國軍隊在伊北部建立庫爾德難民營的 部等六位政府部

軍騷擾救濟難 间 的山區。

1 八十五萬庫爾德人逃往伊土邊界附近北 八十五萬庫爾德人逃往伊土邊界附近北 八十五萬庫爾德人逃往伊土邊界附近 伊軍撤出該地區的命令。 這名發言人指責伊拉克違背美國要求

# 旅遊開心 開心旅遊

放眼看世界。

加勒比海・奥蘭度

(去年全市参加人數之冠) 創新行程・盡善盡美

10 天海陸空暢遊巴哈馬羣島、邁亞 美、福來尼達、科學太空中心、奧蘭 度精選、乘坐全新最大郵輪"夢幻號"

費用: \$1528起, 每月有團出發。 (復活節 3月 27 日尚有餘位報名從速) 阿拉斯加海上遊

8天"明星公主號", 是全新系列豪華 郵輪遊,除享受船上豐富膳食更一睹 冰河奇景, 尉爲奇觀, 不容錯過。 費用: \$1378起, 五月至九月均有 團出發 (3月底前報名再有特價)

佛羅尼達州・奥蘭度巴士團

6天巴士團, 暢遊邁亞美、福來尼 達、科學太空中心、奧蘭度等地。全 新編排, 行程豐富, 旅行好去處。 費用: \$828起, 每月均有團出發。

(以上各團均全程導遊、專人領隊,操流利國、粤、英語講解)

溫哥華片打東街88號二樓 205-88E PENDER ST. VANCOUVER B. C.

電話: 685-9366 列治文分公司 110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C. Happy Times Travel Ltd. 電話: 279-9833 (位於 No. 3 RD 倫敦藥房後面

借展中國大熊猫的要求。

備展中國大熊猫的要求。

借展中國大熊猫的要求。

期爲三個月。巴塞

巴塞羅那,爲第二十五屆夏季奧運會地特有的珍異獸明年都能够『光臨』

按揭及私人貸款 利息時

閣下是否亦能收回

凡 CIVIC CREDIT UNION 之客戶可享用上述權益 詳情請查詢



**CREDIT UNION** 

2735 East 41st Avenue Vancouver 437-4774

218-6th Street **New Westminster** 526-2122

The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

(604) 685-8575



四月廿二日至廿六日

敬請光臨 在名鐘下相見共叙 歡迎蒞臨欣賞中午 竪絃琴音樂演奏會



免費幸運抽獎 隨意送出 贈送五張兩人觀看 幽靈歌劇」入場券抽獎 五千朵康乃馨鮮花



溫哥華中心商場 位於佐治夾固蘭護街 伊頓及海灣百貨公司間附近



三日電)據此間今三日電)據此間今

其沿岸一帶增派了

一支艦隊,以警告伊

跌打風濕 周頌堯教授白鶴内外功奉

免费洽 2440 緬街 章: 872.8720

名電話·二二五 715 ·政特 負府設 青兔託 接费兒 五 送或補 幼津助 Dr 稚貼金 四 Van 園及 一 五 兒接

所所可

址補申

:助請一

册註 明 德 託 所

2 徬翻公教 駛7 復譯道授 駛 8台格試擇

**GRANVILLE SAVINGS** AND

**MORTGAGE CORPORATION** 

CDIC MEMBER 定期存款最高利率

我們有操流利中文的職員誠意為 各位服務,歡迎查詢 #290-1040 W .GEORGI A VANCOUVER B .C . V6E 4HI

電話:(604)682.2694 傳真:(604)682.4840

HO TUNG 美華 眼鏡公司 STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 隱形眼鏡中心



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生 藝術人像, 貨辦, 廣告等相, 别俱風格、新 款始紗免費借用·特技翻影舊相·紀念磁碟 入籍護照相即影即有

入籍相(黑白)4張7·20 三人以上護照相(彩色)4張8.80 (逢星期三休息)



怎 序 鬷 念

B.C. 省國際沙龍評判員 曾獲 B.C. 省冠亞軍獎 (71 主理 何桐



公西 道式 結 歡婚 評

定壽 做帖

1賈

鋑



New Vision Optical Ltd.

EXAKE Silvouelle PLAYBOY. Christian Dior PORSO-E DESEN 士定東街328號 電話:681-030 漢

報

類

### 出 待 招 徵 聘 遺 租 讓 失 事 求

APRIL

East Street 8 0

查詢請電: (604)685.8575 傳眞電話:(604)685・1196

一三一每每 上星星天段 The 明填妥下列表格建同古工星期收费\$10·17 星期收费\$18·51 上述廣告價格包括C 支票寄 G

25, 1991

CHINESE

TIMES

ST

本在村

一雨

個月收費

-03 \$14.

23

66

LAKEVIEW REALTY DON FULTS 588-9955

入息物業 \*三年新,五世呎孖屋,有十四睡房

六浴室,月尽二千九百廿五元,叫 價 \$339,000

\*三年新屋,二睡房,有土庫套間, 價僅\$164.900

\*全新三睡房屋,2900呎,有兩個土 庫套間,入息屋,月入二千一百五 十元現叫價\$204,900

\*十四年新 并 土庫靚屋,四間睡房, 價\$165.00

LAKEVIEW

SHARON OLEARY 住宅電話 583-2086 辦事處 583-588-9955

相鄰四年新孖屋,合共有十二間睡房 ,四個煤氣壁爐,兩個洗衣房。佔地 0.28畝,一年入息\$35,400只需少少 首期資金,每月肯定有固定入息。地 點好,交通方便,近NORTHGATE快車站 。機不可失,請快。

八四年平治讓

380 SE. 車身灰色, 内部淺灰皮 套,設備齊全,保養一流,叫價 \$37.000 查詢電 JACKIE 4399223 (中文)或496-1326 (英語)

資深ESL教師

專門輔導兒童學習英語,成 效快速,逢星期六上午及下 午設班,有意請電322-5569 NANCY 洽。

廢護的爲人遺 。照中1孫失 本人民2遺失事明和1號

# 印刷公司讓

位於卑詩維多利市中心,鄰 近黨近市又有設備齊全之附 屬公司。有圖面設計及釘書 儀器文具,又有一批熟客 九〇年度營業額達四十二萬 元,業主退休僅以\$185,000 讓。欲知詳情請來函:

商住兩用大厦

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 兩間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: 第180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電 話: 306-783-5311

1九四周35 青 8及五周35 青 0 世房全× 9餘二,122

2 適房齊光 · 合交全猛 柏 3个家庭是 8電貨房設備 7校車備

ш 11 

本店專賣餐館、士多、雜貨店之 二手生財用具,如收銀機、篩櫃 、貨架、櫃面及各類建築材料等 查詢 251-5134(PETER MARTIN)

2初便E京十

5買上内士 二八十

5家層地夾萬

5度共點了五

5快房交Y

餐館抽油煙機

全套餐館專用抽油煙機,包括十 二呎長,不銹鋼,自動清潔,頂 式抽氣扇,油渍處理,防火設備 等等,讓價\$4,500請晚電: 298 - 9928

舖

自

賣

M. IN G R AM, DYNAPRINT, 812 VIEW ST. VICTORIA B.C. V8W 1K2

4讓設館埠 餐館出讓 經濟有外賣自助餐房 學生意穩定 22 28 6

海產公司出讓,有貨源客路,合 自僱及企業等移民接手寄 CHINATOWN P.O. BOX 88336 VANCOUVER, B.C. V6A 4A6

150座位餐館連卡拉 OK 廉價 急讓,全新裝修,生財用具齊 全,有特别跳舞及 ENTERTAIN -MENT 之全酒牌,潜質大,有 意者速電 522.3535洽。



屋主自賣

溫哥華 OXFORD 街,近KOOTENAY

LOOP,街角位,景緻一流,開價

298.0297或589.6283

近乃磨夾喜士定,樓上兩房及閣 樓雨廳廚厠樓下雨房廳廚厠可隨 時出租, 地110X33 價十九萬

屋主自賣

\$249,900 歡迎預約參觀,電話: 八千五電 464 · 4833 經紀免問 屋主自賣

建築商自賣

1563 RENFREW 街,五房一廳 魯拔夾一街溫哥華特式屋, 五睡 房,雨廚房,三厠,十年新,地 四厠所,雨層半新屋,地大: 大 33X160 呎, 叶價\$297,000 英 34.9X121 呎,有意請英語電 253-0516 或中文電話 5267274 有意電 254-7765 英語留言

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房,價\$136,9000

蘇8通千寬柏 5話交樓

1交二下多利至

經賣百二標自

紀3呎廚準 紀3呎廚準賣

問4小厠上

8售位雲 7三有東餐 3萬門衙門 自 9意長十日 6:約座

8休合家餐館 1下經濟建出 9午營座實 3電東位業 31主六兼

5上可童埠館 9六觀百唐 4時位用餐 讓 5雷於俱館

4中備讓詩唐

後上有前二 咖啡 6心收坐黨 · 晚入位近餐 3下街海年至1000年 0時早區好

0日讓好館讓 1電。生送

6费餐適沙 ·電廳中省 餐 

餐館出賣 有酒牌生意好有意 有酒牌生意好有意 0 卷館出賣

語電:253-5787

0日有晚只

,平座士平 7 東主城道夾菲 9 里因有千平讓 6 事時 6 事時 6 事時 4晚百,街

沙省埠仔餐館出讓

7元萬埠商 4有伍中業旺

6意圓心樓

5 晚價租賣

9六卅收在4時五入當

5電萬四近

請開年自

三年新中西餐館出讓,全酒牌,座位80生意穩 定,有居住單位,獨市唐餐,本埠外有煤油出 產,埠情良好,有中小學校,醫院各樣齊備因 人手不足健康問題迫於割愛,有意者請下午三 時後自费電話 306-753-2151

: 1:: 平写 請

2萬備餐沙9樓齊連省 十設西

快餐店讓

小鎮新快餐店讓,地點適中,近 巴士站,目前營業額每月二萬元 盛夏可做四萬,價\$275,000(租 或買)查詢:944-9631

時裝店讓

位於市中心繁忙商場時裝店出讓 ,可以點貨,即可經營,生意穩 定,合投資移民,店主割愛廉讓 ,有意中午十二時後電263-3837

麵包廠讓

白石鎮,經營良好,設備齊全, 中型生意,具潜質發展,業主退 休,\$182,500 讓,有意請電: 531-8454 或 538-0760

餐館連實業出賣

沙省, 闊大中西餐館兼做外賣,位 於市中心區,經營已有四十年,生 意向來穩定,現擬退休,割愛出讓 , 價錢有商量, 適合投資移民,機 會難得,請自費電話與東主查詢: (306) 692-5511

入息物業讓

卑詩 ASHCROFT 出租物業,一年 入息四萬八千元,讓價\$450.000 查詢請電業主 495-2983

66語職溫 88,女哥請52請收華北 · 晚銀雜收 57七員貨銀89時須店日

33薪雜仔埠 或38包食公園 44宿各西 96,一廚人 黎 9 4 名

1 不枱廚離 8拘一一埠請 5電齡企西

3者請明 長工或散 9電8数 9電8数 1 約7力不工男 ·有經業女 8意驗代

3者餐餐 1打請館 話發請 4 , 3有意

菜園請女工人 南本汝區廣利浸場,請有菜園工

作經驗女工數名,工金高,福利 好,工作多,交通方便,有意工 作者請於上午到6074號 SE. MARINE DR. BBY. 查詢。

西餐廳請人

急聘廚師一名,懂英語並有三年 經驗者。另招請幫廚一名。請親 臨 CARNEGIES RESTAURANT 1619 W. BROADWAY 面議

先3可名聘請生2,,經 洽4請全驗 3晚職裝人 4七或修

西餐館請廚及雜工 西人快餐請廚及雜工數名,無須

經驗, 夜班晚上七時至零晨三時

49電懂請貝 : 英兼

6包名名雨中 9宿夫雜時西7有婦一請南 9意年名中廚

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN.

倉,有意者請五時後電:

251-3208 或322-0822 洽。

面積1000 呎,適合小生意或貨

LL 

7至有請3下意有 4午請經 ·四上驗餐 1時午炒 1時千岁館 5來十隻 6電時名

· T親驗 2電3到女枱 4:8 企

E O下要誠請 二午自時請 S號四備送 冷10請,

電底新熟手單針級 高底新熟手單針級 高底新熟手單針級 1電銀

2時兼工 8後職人 4需工請本餐 1經及雙比館 8有始雙唐請 8意數洗餐

8請名碗館人

8電均什聘

薪優及公司福利,有意者請親臨 1138 DAVIE STREET VAN. 面洽 1電經請請 0 4 驗中 中 40工西 83價廚西

食6有名宿2意須

4便厠地京7請獨土士土

3至備抬餐 5電一,

0齊女出平

5,交合新

9時75猛三

1備士租地一

8電通清土房

83學職乃夾樓 72生學男子 45包男五年

梁生洽

4不安街新 三 9 吸靜近屋 三 6烟家輝樓房1,庭煌下房 21電或街只租里房 電沒酒設二 8有家備厠 43話或有 3兒合世

旺舖出租

京士威一七五七號旺舖約千四呎

另有土庫,交通方便,適合各行

各業,有意者請電: 683-1920

2士單十唐 有 5或人二人有 1學房年街 9靜里模1 3電身上0 租 4:女有R

點交不兩租

2學寵合三

3通養房平平

2校物家房地

9便42庭一土

0電户廚莎土 鄧8出原廿庫太7入各九庫 洽6近樣街出 ○ 車齊二租 1,立一

電烟櫃-

0時浴雨街樓

2後室房夾下

章2齊立街租

·晚户樓

9,一夾

3通,

漢 9 房獨十

雷便全房乃 8合近光夾光 7不大猛京猛 1烟場潔威樓 2家交設一 6庭通備廳下 7請方齊雨

電 5 厠 宽 乃 8月齊大近土715交-41 唐 715交一41庫4起便三点 

雷六統廳乃 4不無防雨車 1水物系一

3合廳東土車1家庭雪二年

4有櫃街出4意齊雨和

7請備房租

9電適一

2士便華正 5廚合埠層樓 4厠不及單上 浴吸學人 8室烟草房 單房 1話女方近

8近靜房P 樓 7世爐廳E上

8站雪, 洪平

李電櫃大前和 全 全 事 單 章 租

市環交應近 7境通衛49新 6心隨百由 8,意尽二寫 3查,或百字 4電唐大至樓 9話人,三祖 中小五

廚

4及機三房 3職租百陽益 7業二尺二住 0京一家家 5威學洗另房 9士宜俬尺 東生衣廳

或問一廳人文 898吸厕二出 99烟,睡租 3物低一 8 車頭猛雨 7站雪,房樓

1。快爐光

| 0 者租書近

4 免約房唐柏

1下夾不麻車 9六街烟租 2不庫SP 9吸,FN光 ,櫃獨一 8烟獨UE ·學立一兩猛 ·購浴立廳 4方,口平出 9生門房房土 7。产户廳廳 7話合土及 2便近,地租

9請房 8 物合廳十 7免小廚九樓 5問家願街下 9請,樣區土 5電吸樣二庫 4:龍適一

8意雨租

0方一蘭 8便廳菲土 大房 大房 8請房四庫 電空交流 出租 0生電子 行作單身 分類備實 名 冷5女乃全

1 街便齊43

電一全街光播中下出

9達户房房出

3唐交浴麻租

8入齊二緬7近交房街土 9中通一廿一庫 0學便爐街出 9中通一廿 3。獨頭夾山 9:出櫃莎

3請,房磨新

烟風十屋

免各九樓 問樣街下

, 設一 有備廳

3車近租房樓 3年近年 下 下出租

6電中女房

6身庭雪房出 1女無櫃一 9士龍廚廳租

6電物厠獨

3相單級近中小門

0者像學四房 2請像雅十 3電價潔一租

1:銀的夾

2不户有近 5 吸爐二域土 5烟頭房多 6人雪一利庫 2士櫃廳及出4請俱獨威知 1電備立廉租 洽:合門街

0意適交北 9請宜通稅 0電方拿

:庭便比庫

4租門一租

洽2或獨兩出

·有口廳

9合立房

士5 厠邊,

3電門房大京 李話方潔庫出 冷8便不有租 ·通廳街租 2方廚平 5 厠烟房 2意千下夾全7六一三64层 3生供通市有 2, 傢, 甘 4不俱環比房 0時元房街屋 1吸水境南出 4後下清分出 1煙電靜近租 3至6潔層租 4十百光上租

2 仕份獨廿 9租傢立九土 8金依門夾庫 2晚不包街出 5詢租四出 1七吸水細 4請五街 8電百樓租7:包下 9時烟電套租 6後人部房

2家車通二平 5五適便一 時合近廳地 9後非廿廚土 0電烟街齊庫 4:小快交

8家新一十 7庭不應八新 3五吸交街屋. 時烟通近屋 9後職方菲樓 6電業便沙下 8:人厕房

雷五四一 8有月東和文和 6請租十

8女近雨 7學編房平 3生街廳 · 夫學廳 8婦校廚土 2電宜浴庫3:男齊

8 意齊學本 樓 8 請備客汝樓 3 晚櫃威A 9六爐三R 層 ·時頭房L 

9百万子 9有樣大 3時單獨有7後身立光光

電月廳比下

出

2四大5

8庭學一近乃唐大人 樓下 2請通廚街

或8近近一 7.巴街房層 10士夾樣出97站山樣知 01請瑪齊租

0電合水房 4庭交一京 3、通應士樓 2有又各城下 ·意方樣夾 1請便設魯 0電合備拔租

3,合下院

9 夫立包威

3學廚電街

8無電一京 7 孩獨廳士廳

·婦門家夾房

7或口低乃平

2話元通、下7:、方二 9生厠視一租 4夫合多拔新 3婦不窗夾屋 0學烟立街樓 7生潔門全下

9住正廚光

80水電水馬斯屋樓下獨立門戶房一廳斯屋樓下獨立門戶

0電百交户

0房獨素東 8廳門房十下 6請,廳街出 6電另廚夾 洽4有厠金租

3一齊馬

租8厠Р土 適0全N 道女性學生。 童女性學生。 童女性學生。 ○房1廳

8佰房房温頭三房二處一樓下 

約租五近街全全星 看廳車1 9屋三站2 8必断共夾租 7時獨厠N 4 須兩兩乃

4門近YK樓 3户學房I 2合校房L 7婦吸全有樓 3有煙交一 O六便廚R 租 4意單通房 6請身方一

5 請電子 調合學生,有 6 2 9 ,有 6 2 9 ,有 1有房大租 8者租,

6請婦出庫 ·四或租

電方原三出4便齊大知 3合,睡租1家近房

47學十處全34校四三层 5話小齊二 :家全房 46電素全

胞妹馬瑞瓊 馬鹿弟馬申生 馬

馬馬

瑞幸生

下面就這十二句歌談作些

拉煙。」 強力 大下,供讀者多樣 於下,供讀者多樣 於下,供讀者多樣 於下,供讀者多樣 所屬。 三餐籍平衡 與 所列過母 明明 明明 明明 MI AB 用鹽,可飲低度酒,四數低度酒,四數量,少塘萬食甜、少塘萬食甜、黄素不宜偏,如

,不停地往上升(即小周 一上一下,循環不已。直 一上一下,循環不已。直 一上一下,循環不已。直 一上一下,循環不已。直

發生脚氣水腫,用蒜頭、赤窩(糖尿)。如有小便不利。無毒,解酒毒目黄,浸汁服料,一种,下熱氣,治脚

APRIL | 25, 1991

定的治反胃吐食的功效。 無效放碳火上燒,燒至變 與殼放碳火上燒,燒至變 。每次用白開水冲服一錢 (與殼族水。」 

專業剪草

修樹種花 清理雜草

收费合理

免费估價

90世版、個

學經驗,以專業基礎,按個別情况 增進閣下商業電話或會議應對及書 信來往等技巧。請電 ROBERT BRAND 536-1524 或傳真 538-4477 園藝服務

園藝服務 Landscaping

剪草 修樹 鋸樹 整草堂 銷樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即 (POWER-RAKE) 請電湯255-1578

電話253-0461 EXPRESS MAILBOX SERVICES

按摩在京市政治工程代管的大小工程代管的大小工程代管的 出租郵箱,代客保管,廿四小時 服務,有電話查詢,代客郵寄或傳 傳真服務, 9-916 W. BROADWAY 電話: 737.7113

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

\*\*\* 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞樓蛋餅 扎麪麪麪麪数皮皮麪仔



定全,一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話

660-6440

ASIAN CRIME SECTION COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號 TEL:683-5124

總代 中國 歡長花結長本含黃米桂 迎生籃婚青店 笑花花樹常花 光花花樹常花 顧圈牌球木備 理 李氏 蘭 花 屋

& Trading Ltd.

吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL



CANADA FLORIST Flowers for All Occasions 加拿大花舖

製團

KEN SOO Manager 蘇金 色 花盆 圈花 花

觀界 .球花 4726 Canada Way Phone: 298-0522 Burnaby, B.C. V5G 1L2



**Vancouver Wholesale Florists** 專四花結花盆

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. ...近唐人街 Tel. (604) 254-5431

人季牌婚球景 送時花襟花樹貨花圈花籃木

六年龍岡 八四 一五親親 三八會義 公 四 泣 尚祈見諒 厚惠芳名 

四三西·趙

一親積四慈室 星視閏月 趙 (星期五)下午一九個間享受七十有八九個間享受七十有八九個 趙門馬氏 屬宗 人不幸痛 戚出 友殯 **反鄉世誼哀此計** 一時半假座網丕慎殯 一時半假座網丕慎殯 服謹擇於四月廿六日 服養不孝等隨侍在側 九

計

Lisa Florist

絲開結長四花 花張婚青季牌 擺花花樹時花設籃球木花圈

439 DUNLEVY AVE. VAN. B.C. V6A 3Y4 (ABC 餐館側鄰)

LINDA WONG 主理

TEL: 689-5829

電話訂購 專人送貨

隆情發存均感謹此京立親臨執綿素車隨送 哀 哀送膊 高儀誼 出時於

雅麗花舖 **ELEGANT FLORIST** 

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

計

聞

話

六定

八七四○九つ

四號

栢南啓

出座七右積下幸翁



四季時花 歡迎光顧

> 內外裝修 大小工程

837,清理 图 96平起 2

幸痛

電話 430·5062 傳呼 631·9758 李振强洽

8先預墓科 7生售園 古 5 4全,樹

無任歡迎

花牌、花籃

枱花、花圈

本店常備裝飾盆栽

平 章 世

結婚襟花、花球





301-145 E. B.C. CORDOVA ST

惠芳名

恕未臚列

爲見

واه

喪處:

婿媳 媳娘 娘娘 養華 女

一九嚴夫 感幷宗觀親 時九 卜葬於海景墓園 年四月十六 六日 儀

本亡人曹戴玉林 孤子「偉忠」 孤子偉廉 私子偉廉 基章 大人曹戴玉林 琼 泣 謝

曹柱 理此哀 親臨執總素車隨送立親戚友鄉世誼惠賜時 明 廣東番禺矮崗部 6年累行 星期 高旗 人之喪 隆花 情圈 歿 經 存 於 午 均

宅電話: 外孤孤未 孫女子亡 八七 女劉靜瑩和我時劉 19th AVE. 八 琼 琪

泣

乔於 友 室殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜十九日(星期一)下午一時假侍在側親視含發遵禮成服謹擇約瑟醫院積閏享壽六十七歲不九一年四月廿一日下午四時病 潤廣東開平 世誼哀此 十二 大隆村 不

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone: 687-4094

光僑花結技盆

別顧胞牌婚工景

歡定社花花精花

圈球製木

營業時間延長至深夜十二時

ทุงสลลลลลลลลลลลลลลลลลล

人事 士業資之經助

該時會

,九期溫

高華貿易會議中 中五月二日舉行 中五月二日舉行

APRIL

25,

加流汽台

, 夫重, 。,便

人繁積婦視也因華是 趙民,極一。特此僑元馬

會議

樹會木且

給予藝術業

家庭五十問」小册 中僑互助會亦 中僑互助會亦 中僑互助會亦

CARRILLO

ABAD

254 E. 放映時間

台灣成人片

日本性爱勁片

金

寶

。 洋百訊 趁溢花 )

會的,受同豐樹

討論

老及

共處問

移民學習英語。 養工參加,教授新

且歡迎

直院 HASTINGS

正片 9:30, 副片

STREET

七淫七慾七仙女

應召主婦

爲你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相

送回相底

萬梓良 汪永芳

林俊賢 成奎安

各兩張 \$ 9.95

取

24張 只收1.99

36張 只收2.99

月初

念薄訊 一有英星 將經治期 維四期 多觀者觀力 範藝一家日 鐵造織使杉性一之 器童 辦家庭講座

定期 加拿大 期 制 華訊 ) 時在該 該部又定期於 五日 午五時半 後茶

生現 民語言語 語為 天程 我 我 我 我 我 我 我 我 我 我 我 我 太 婦女中心 哥華訊)

至

尊組

4月26/27

星期六

午夜場

士名十相愛親事分當妻

# 

: 受命

一心義

策三驗的, 融協及解女專偉陳中者位

解增各



龍城9週年 紀念有打孖 雨套新片

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

成人電影院 有冷氣

雨部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

April 24-30th 1991

DEEP INSIDE TRADING

THE RIBALD TALES OF CANTERBURY

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

夫棒 \$9.00.

B.C.DIRECTOR

五時後免費泊車在戴院後面

放映時間由上午十一時至深夜成人 \$6.00 老人 \$54.00

°° Rated X.X.X.

\*\*\* Hyapatia Lee

Wain at 7th Ave.

18+

874-3116

彩色電影



其背後必大 , 洪門及 , 洪門及 ,

1 150 EAST HASTINGS TEL: 688:3868



爲響應龍城9週年 (新片) 越軌行動

11:45pm 4月26/27

HAIDA



萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話:681-4491

本埠 特製風乾 天客 送 探 鏠 當惠 各 瘦 禮親 哪 實 不售 白肝 自攜 貨服 靓務 佳手 \*8\$3.70 4500 (大包盤) 價週 375 ( MBM ) 實到

新燒肥特人等 家柱特咖牛 投級無知內 解 獨 筋 特設熟餸部 鹵 豉椒瓜爪 原乳豬手 快油鴨掌 歡迎零洁批發

# DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052

瘦 迎 白肝 僑 油 胞 腸腸 駕 臨同 4589 (大包裝) 海包\$3.70 價 3754 (mam)

發

接明味嫩皮 金內柱白大爐琵琶 帶 ,蝦腸白製備公臘肉,油白一司 禮臘肉,油日一司自鴨腸油腸油流自 ,王,腸新置 奉佳品 #8\$3.10 。臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲

冲晒時 凡冲晒菲林 多晒-時 溫哥華 唐人街 HOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST. 電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

電話:(604)681-8008 樓候教(大門口不貼招牌)

王祖賢·梁家輝·林正英·午馬領銜主演

鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 任達華 吳孟達 郭富城 黎姿



60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

取代F0-420 99.9% 功能 \* \$129500 自動切紙

Please Call S. Tan Chow For More Info.

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

衆。在當前的國際、國内環境定的積極份子,而且不能争取

的百分之八左右 九〇年這十年, 九〇年這十年, 九〇年這十年, 九〇年這十年, 九〇年

上旗幟不鮮明,不僅難以鼓勵立場

上僅五增存六年五增中

存

# 化由自級階產資反

現在不能也不應該由化》的文章説,由化》的文章説, 階級自力 不舉反自由化的 

的 的 貿易 不 包 地

這就必然造成雙方統計數字一國貨物由第三國(地)轉口的貿易,而出口則可能

長速度均快于國家總進口 不斷提高。幾年來,從美國進口佔中國進工作中國進

進從國口美進

1的增長速度 100 地质 100 地质 100 地质 100 地面 10

题

由化必須堅持不,反對資産階級自,反對資産階級自

十四日電)

青田

趨勢。 也 、年大各 型、檔次多、周轉 一是去年物價 一是去年物價 一是去年物價 一是去年物價 一是去年物價 一是去年物價 檔次的 大額可轉讓存單 搶手。 ,用款

三個月超 金融情等三款 個人金融資產種類 以 的利息更高。 二是隨著居民 三是隨著居民 查 截

時將儲蓄再投資到場的發育,居民理的多樣化和證券市

 本。這起偷渡案是近年中國陸路口岸查獲的最大一起偷渡衛留。警方人士稱,他們是在由北京開往莫斯科的列車上截留。警方人士稱,他們是在由北京開往莫斯科的列車上截避。警方人士稱,他們是在由北京開往莫斯科的列車上截避。警方人士稱,他們是在由北京開往莫斯科的列車上會破這起境內外犯罪份子互相勾結的偷渡案的。
 本。這起特大偷渡案的卅一名偷渡者,已全部被中國警方衛達起偷渡案的卅一名偷渡者,已全部被中國警方衛達起偷渡案是近年中國陸路口岸查獲的最大一起偷渡 起重大偷渡案

上方

科研成果已在國防中發揮重要作用

技術已轉移到民用領域

據《解放軍》

邊

的呈國長九調自

起齊專家們的憂慮 巨額儲蓄結構 高最小,男比女只 多百分之二點三; 增大,四十至四十 增大。四十至四十 二十五至二十九歲間二者的差距,以 零歲到六十四歲一直維持不變。這中多出百分之八,其男多女少的狀况由由嬰兒出生至四歲的人口中,男比女 一成七。但是從六四成一成三,四十五四歲的男性比女性增大,四十至四十五歲更多出一人歲更多出

来上。 来上。

空、航天、核子、船舶、兵器等領人。這批高技術成果跨及機電、航展,使中國的國防實力大爲增强。果,使中國的國防實力大爲增强。 防高技

見出生至四歲的人口中,男比港府衛生署提供的資料亦表明 在六十五至六十九 十五歲開始却出現 ,中國食糖產量預 一九九一年製糖期 一九九一年製糖期 一九九一年製糖期 

食 外的地方娶妻。 十歲人口-歲人口-

Kingsland Chinese Restaurant

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828 NORTH PARK RESTAURANT

恭祝各界新春大吉,羊年行好運!!

增設貴賓房

卡拉OK

三户 請卡席團 及拉以年 早OK 預定實



位 120元80元,40元 以月 上 三月 送 送 龍 龍 蝦 份 券雨

新春 間

茶市晚飯全免GST

生猛龍蝦賀年特價每磅

\$9.98

特備專人為閣下錄影宴 客之温馨過程以供紀念

爲加强服務重新裝修

小朋友天地 特為小朋友增遊樂地方 可供小朋友生日派對用

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

春季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

品質第一,好煮好食 粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50

大減價只售\$14.99

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

**★買一包送贈券一張**,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗原價\$19.50 大減價只售\$14.95

美國加州好景牌米王 上等靚絲苗

原價\$19.99 大減價只售\$15·99

買一送一 買一包50磅庄美國 加州好景牌米王

免費贈送100%純淨粟米油

買二送一 免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品

在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 輭夾滑請嘗試。

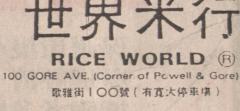




十五萬九千一百年全港共有五百八年全港共有五百八年 人,女性二百八十 人,女性二百八十 即男性比女性多出 百分之十三點九, 七萬四千四百人

五萬九千一百 比十年前增加

局申請獨身身份證中年男性紛紛向當 女比男則多出達六 
中歲以上人口中, 齡的男性、 一些適婚年 特别是



片精選放映

特别嘉賓有林敏

敏

聰

李連杰、

徐小

四・三三二八。敬希各界人士留意。話:六八四・一六二八;傳真:六八四・一六二八;傳真:六八四)開始,雲埠中僑互助會華埠辦事四)開始,雲埠中僑互助會華埠辦事

月内决定徵求 擬在兩個 **上** 

改新電話請留

街五一三 大會通過 大會通過 大會通過 新五一三

四月廿五日(星期

**不總會主辦醒獅比 以榮獲加西中國國** 

雲埠洪門機構日前 邀請,

哥華訊)

經費,

大零年)十一月, 排球及醒獅比賽 等,多榮獲冠軍優 一九

人士踴躍隨緣樂意

身健體、鍛錬體格

千元以爲費用。

並歡迎各界洪

以造就青少年**體**育

特慷慨捐助加幣二期鼓勵青少年子

厄三藩市

側,親視含殮,遵 爾羅明、女關雅 婦劉静瑩等隨侍在 孫劉静瑩等隨侍在 於聖約瑟醫院,積 四月廿一日(星期 四月廿一日(星期 禮成服。 定期於四月廿

,出 殯 歸 皇 殯 儀 館 舉 一 假 座 暗 士

電話:

1991

25,

APRIL

括賈思樂、麥潔文、陳雅雯、柏安 「是期日」晚上八時十分將推出特備 「是期日」晚上八時十分將推出特備 「是期日」晚上八時十分將推出特備 「是期日」晚上八時十分將推出特備 賽鳳、胡慧中、張天殿敏怡、林敏聰、李連維 星藝員合唱由七十年代至九十年代順、胡慧中、張天愛等。 、陳潔靈,他們將施渾身解數, 特别嘉賓包括林

班子 一些由廢料做成的有趣服飾。藝員則等上螢光服飾,運用身體語言去扮演 各式各樣大掃除的工具。效果新鮮和 一些由廢料做成的有趣服飾。藝員則 所有清潔運動的主題曲。其他環節包 時。 (位及張曼玉領銜主演,觀衆請準時收 所播映「肥猫流浪記」。該片由鄭則 星期日晚八時十五分,猛片精選 白保護環境的重要。

持許錦浩先生競選

十多部,首先往山 景墳場向客屬先僑 英靈拜祭,朝丘松 英靈拜祭,蘇修及李 建主祭,蘇修及李 衛島及科士蘭墓 閣向先僑墳墓獻 明等等 假緬街香 後會成功舉行。 第浩先生與是晚參 第浩先生與是晚參 先僑,及參加今晚 前往各墳場,吊祭 前往各墳場,吊祭 两百餘人 港酒樓舉行 會由張理事長 ,甚爲熱鬧。

母親節紀念會,並一時,在該公所二 弟,踴躍參加爲 **婦女部定於五月五** 

保護環境…… 發展經濟…… 能兩者兼顧嗎?

卑詩環境及經 濟事務圓桌會 需要你們的幫 忙替本省設計 有新意的永衡 發展策略,有 意賜教的團體 和人士,請致

函下列地址,提交有 關事項的高見。另有 24個公衆論壇將於今 春在省内各地攀行, 擬在論壇上發表意見 者,請跟我們聯絡, 以便安排對你最為方 便的論壇地點

圓 桌 會…大家齊來找個更佳辦法

British Columbia Round Table on the Environment and the Economy Suite 229-560 Johnson Street Victoria, B.C. V8W 3C6 1-800-665-7002

China ATrayel

定期出

**僑彦關鴻潤,廣東** 

(温哥華訊)

香港中國旅行社全資附屬機構

機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送 \$1050

\$1180 1日遊 \$55.00 5日遊 \$365.00 9日遊 \$925.00

廣州、北京、西安 \$935.00

——廣州、桂林、北京、杭州、上海 12日遊

\$1,368.00 廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海 14 日遊 \$1,600.00

香港 ----- 廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 \$1,595.00 15 日游

香港京港酒店 \$1099起 溫哥華~香港 香港星港酒店 溫哥華~北京 \$870 起 香港華國酒店 溫哥華一上海 \$830 起 香港新世界酒店 \$130起 溫哥華~香港(經上海) \$1090 香港京華酒店 香港青年會酒店 \$72起

溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495 温哥華~多倫多 \$465 起 北京華美達亞洲飯店 \$60起 溫哥華~三藩市 \$291 起

・中國提貨 加拿大買單 常備。各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合 貨賃價實 \* 提貨方便 \* 信譽可靠 \* 中國境內提貨點共38個城市

編

委會

同

謹

四

月

五

E

地址:百老沤西街556號 V5Z 1E9

電話:溫哥華區 872-8787 全加拿大 1-800-663-1126

上海城市飯店 \$85起

特價酒店

\$75起

\$75起

\$90起

KEEFER BAKERY LTD

217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL 685-2117

分乘車輛二

温(雪

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd. 5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. VSR 4G7 VANCOUVER, B.C. Pit: (604) 438-8708.

治。查詢電話:三 前理事長李松接 館理事長李松接

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

咖喱牛肉飽

春卷 叉燒飽 奶油飽 **萱莎酥角** 

蓮蓉煎堆

Ham & Egg Bun Coconut Honey Bun Cream Bun **Egg Tarts** BBQ Pork Bun Currie Beef Bun Almond Cookie Coconut Cookie **Bran Muffin** 

Superstore

Blue Berry Muffin

、成藥海味、補酒雜貨

全部吉林人參超值大特價,大量供應。 特級生晒象拔蚌正明天麻,田七頭。

(一律八折酬賓) 各種花旗參,野山參,平過七折

西洋菜蜜棗湯,羅漢菓菜干湯,清熱茶,去濕料

(一律買5包送1包) 十全大補湯八珍湯買10包送1包 各種中國補酒買一箱送一支

中國爽甜冬姑每磅\$999另有八折優待 特多超值特品,歡迎零沽批發

> 地址:喜士定東街 288 號 (舊中國參茸行對面)

電話: 682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

CHINATOWN POSTAL OUTLET

华 郵 政 局



Par avion Air Mail

快遞、郵包、掛號

全面性服務:

新舊銀紙、及硬幣 集郵中心旅行支票 各國滙價、高速電滙 圖文傳真、大小過膠 証件照片、即影即有

一小時冲印

中



文件翻印 柯達科技、電腦監印。柯達相材。優質服務

國 CORENG

司 CORPORATION

**ENTERPRISES** 523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

助之各鄉親移玉 金禧特 者本特刊 特刊》大 詢期 刊》為荷 六、 日中午 公時間 步 印

取樂感山

電話 已印刷 1 刊總 五 蒙各 ム 完 竣慷 大商 七時 時,慨 問懇樂號 至 0 來對,鄉 我本殊親 所特深對 領刊銘禺

元 書 有 中 由 即 日 事 · 本 松書處辦一大方部定於 九九一年 黄月八十 黨再護 五僑 五科職員為介知 年十月五日 年十月五日 駐續照 溫 片

秘主部 書委 李簡 耀建 樞平

張 紹士一 及 人参日 。加截 一。止 請

九 星期

年四月十吉日 六

區私營老闆的車時,大叫起來「我們縣長都沒有一 餃東人感到驚訝,後來又說要請人通宵加班看淺駛 孫的房間,服務員已對包下五十元一間房也不眨眼的 察的房間,服務員已對包下五十元一間房也不眨眼的 家的房間,服務員已對包下五十元一間房也不眨眼的 家

中階段義務
教育。
在過去
五年裡,中
國的基礎教
育得到進一步普及,全國小學學齡兒童入學
事由一九八五年的百分之九十五點九五提高
期到百分之九十七點九,普及初等教育驗收合
到一九九〇年的一千四百五十九個。
《網要》提出,「八五」期間,中國教
有工作的重點將放在優化教育結構、改革教
有工作的重點將放在優化教育結構、改革教

國人口百分之三十以上的也區等人可與人口百分之三十以上的地區普及小學階段義務教育。由,今後五年內,中國將力爭力。在佔全國人口百分之八十以上,對劃和第八個五年計劃綱要提供,可以對於一個人工的地區普及小學階段,

1991

25,

APRIL

周恩來雕塑同時落成 像家人歡度潑水節

情的傣族少女、身著情的傣族少女、身著位羅,而好客的傣家少年,則用茶缸和臉地向行人潑灑。

型方式上址 型点,但正如二十三歲的達 一种的交量那麼安分。 型然把准巴當作自己 全人,如今不再像他 一种的交量那麼安分。 工作上。 工作,如今不再像他 一种,用當址的特產換回縣城或拉 上上。 工作上。 工作上。 工作上。 工作上。 工作上。 工作工,如今不再像他 工作上。 工作工, 工作工,

校。國家從八十年代初開始免除所己的鄉政府、衛生所、供銷社和學如今,准巴山寨已有了村民自 學,使准巴人有了學習文化的機會人識字。後來國家派來教師,撥款辦一九五九年,准巴僅有格列一

家用電器,精紙化工等。這一切,像故事般引入入家用電器,精紙化工等。這一切,像故事般引入入不釋手,猶其是知道這些產品均出自鄉鎮企業後,不禁慨嘆,「廣東農民有福氣」。車子修好後,熱情的居民從井中吊上一桶桶水,幫助洗車,再拉上定君一家到村中留宿,三五戶村民聯合為C君包了餃子款待,為的是多聽些來自廣東的新聞。

坐飛機回家取零件
經過長途跋涉,到達甘肅了。這回車壞得都投不到適合的代用品。無奈何,只能派代表都投不到適合的代用品。無奈何,只能派代表都投不到適合的代用品。無奈何,只能派代表都投不到適合的代用品。無奈何,只能派代表都受件選費,有錢為何不坐飛機旅遊?C君從探討開設等件供應分銷店的可行性到廣東人的價值思維觀。

一次,同汽車修理廠長在碰杯聲中交換了看法,甘肅廠長開始明白這位廣東私營小老闆駕車旅行的興趣。 公司

LIBRA TRADING CO. LTD.

212 E. GEORGIA STREET, VAN. B.C. V6A 1 Z 7

684-2353

慶祝八週年 紀念特價酬賓八折 並送 購物券 有效期至四月卅日止

所有雜貨一律

本報記者 何穗怡 本報記者 何穗怡 新皇冠哩。據說廣東興過橋走路都收錢,叫以路養 部皇冠哩。據說廣東興過橋走路都收錢,叫以路養 部皇冠哩。據說廣東興過橋走路都收錢,叫以路養 所農民紛紛團上來。C君一面修車,他太太和八歲 內農民紛紛團上來。C君一面修車,他太太和八歲 內見子就與北方農民大談中山鄉民成工人;辦廠 的農民紛紛團上來。C君一面修車,他太太和八歲 內兒子就與北方農民大談中山鄉民成工人;辦廠 的農民紛紛團上來。C君一面修車,他太太和八歲 大的兒子就與北方農民大談中山鄉民成工人;辦廠 的農民獨在成企業家,出國考察談以十萬、百萬計 數的生意;過去的邊陲小鎮,現在能引進外資發展

20% OFF

20% OFF

(米、油、特價品除外

買滿\$10.00即送\$1.00購物券,可於下次購物時使用於任何貨品

米・特價

| 100mm 100mm - 100mm | <b>了2送</b> 1 每買下列米2包,免費贈送<br>2公升粟米油或3公升菜油 |         | 特惠價          |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------|--------------|---------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 30公斤袋鼠絲苗米                                 | \$37.50 | 20公斤金童絲苗米    | \$12.99 |
| 日田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20公斤新隆絲苗米                                 | \$22.88 | 20公斤玫瑰日本米    | \$12.99 |
| 100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20公斤財神到香米                                 | \$19.88 | 20公斤紅 A香米    | \$13.99 |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 50 磅新維絲苗米                                 | \$16.99 | 20公斤行運絲苗米    | \$15.99 |
| Service de la                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 20公斤景福絲苗米                                 | \$14.99 | 2磅黑糯米 \$1.99 | 買2送1    |

# 大 通 旅遊

# 短線暢遊:

登碧嘉山•美境購物 即日來回 \$ 55 卑詩內陸 • 品嘗鮮果 兩日團連食宿 \$150 波特蘭市 • 玫瑰佳節 六月七至九日 \$228

### 國外精選鍵:

墨西哥9天 \$1,598 泰國8天 \$1,698 星馬泰13天 \$2,228 中國12天 \$2,398 歐洲17天 \$3,798 長江三峽15天 \$2,998

### 海上假期:

阿拉斯加8天 8月4日出發 \$1,230 起 \$1,092 起 加勒比海8天 8月10日出發

### 酒店連機票:

來回香港機票,連香港怡東酒店或九龍酒店

\$1,088 三晚住宿

六晚住宿 \$1,288





列洽文城市廣場 130 號 130 - 4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7

278-1288